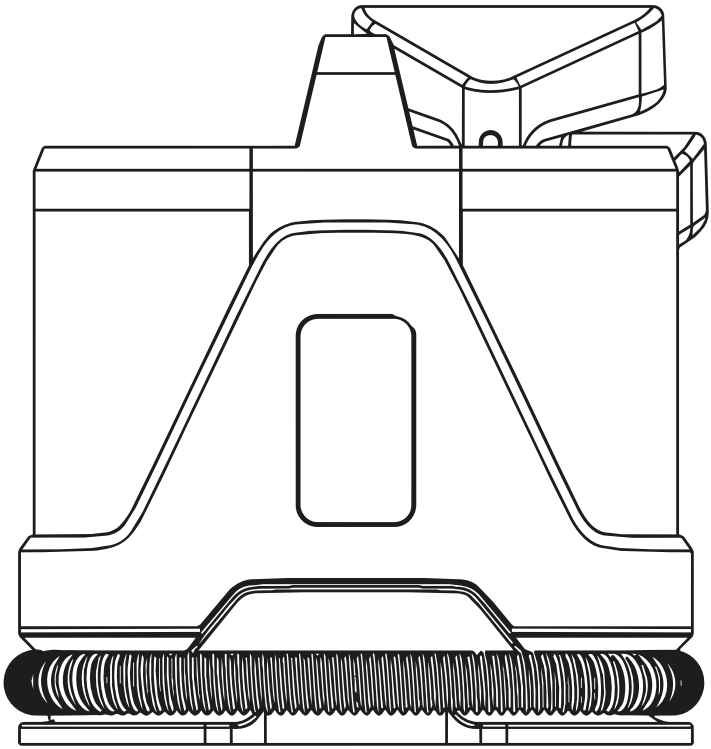


optimize®

[EN_CARPET CLEANER – PR-651A]
[DK_TÆPPERENSER– PR-651A]
[NO_TEPPERENSER – PR-651A]
[SE_MATTRENGÖRARE– PR-651A]
[DE_TEPPICHREINIGER – PR-651A]
[ES_LIMPIADOR DE ALFOMBRAS – PR-651A]
[FR_NETTOYEUR DE TAPIS – PR-651A]
[NL_TAPIJTREINIGER – PR-651A]
[PL_ŚRODEK DO CZYSZCZENIA DYWANÓW – PR-651A]

MANUAL

www.optimizeproducts.dk
Stensgårdvej 30,
DK-5500 Middelfart
REF. NO.:

[Item no. 48294]

Made in China

CARPET CLEANER

(PR-651A – 800W)

⚠ WARNING – READ BEFORE USE

* Use water below 40 °C to remove dirt from the unit.
* Do not use it to clean artwork, fabrics or items not suitable for cleaning by water, or surfaces that are easily damaged (like floors, tables, etc.)
* Do not tilt the carpet cleaner when there is water in the tank to avoid wetting the floor.
* Stop the machine and empty the dirty water tank if it reaches the full line.
* Ensure that the detergent used is suitable for the items being cleaned.
* The machine may stop when cleaning a deep-pile carpet due to a blocked air outlet. Stop the machine if a large amount of foam or dirty water comes out and empty the dirty water tank before using it again.
* Do not use foaming detergents.
* Ensure that anyone requiring assistance (including children) is supervised.
* Do not use liquids such as pesticides, hair dyes or lubricants.
* Do not use the carpet cleaner to pick up any flammable or combustible materials or cigarettes.
* Do not use the carpet cleaner to pick up oil or dry dust.
* Do not use the carpet cleaner if the hose is broken. Avoid bending, crushing or pulling the hose excessively.
* Do not block the air outlet to prevent overheating.
* Stop using the carpet cleaner in case of any unusual noise or smell.
* Do not disassemble, repair or otherwise alter the machine in any way.
* Do not use the carpet cleaner in strong wind or rain.
* Do not immerse the carpet cleaner in water or liquid to avoid fire or electric shock hazard.
* Do not use the carpet cleaner to pick up dust, as this may pose a hazard.
* Do not use the machine without the dirty water tank in position.
* If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the service agent or similarly qualified persons to avoid a hazard.
* This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
* This appliance may be used at 50 Hz or 60 Hz; there is no need to adjust the frequency.



Correct disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed of with other household wastes anywhere in the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use return and collection services or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

PRECAUTIONS

* This machine is intended primarily for wet use: do not use it to pick up large quantities of dust.
* If the temperature is very low, drain the water tanks and hose to avoid freezing.
* If the hose is blocked, remove any obstructions before using it again.

USE THE POWER CORD AND PLUG PROPERLY

* Clean the plug periodically.
* Plug in the carpet cleaner securely before use.
* Unplug the machine if it will not be used for a long time.
* Unplug the machine before maintenance, checking or moving.
* Do not plug or unplug the machine with wet hands.
* Keep the plug away from children.
* Do not damage the power cord. Do not pull the plug by the cord when moving the machine.
* Do not use the machine if the plug or power cord is damaged.
* Do not use an overloaded socket.
* If the carpet cleaner stops during use, switch off the power and unplug the machine.

DO NOT USE THE CARPET CLEANER TO PICK UP THE FOLLOWING:

* Large quantities of powder
* Large quantities of sand or stones
* Large quantities of waste
* Metal objects like needles, pins
* Plastic bags and stockings
* Objects that can easily clog or block the machine

⚠ CAUTION

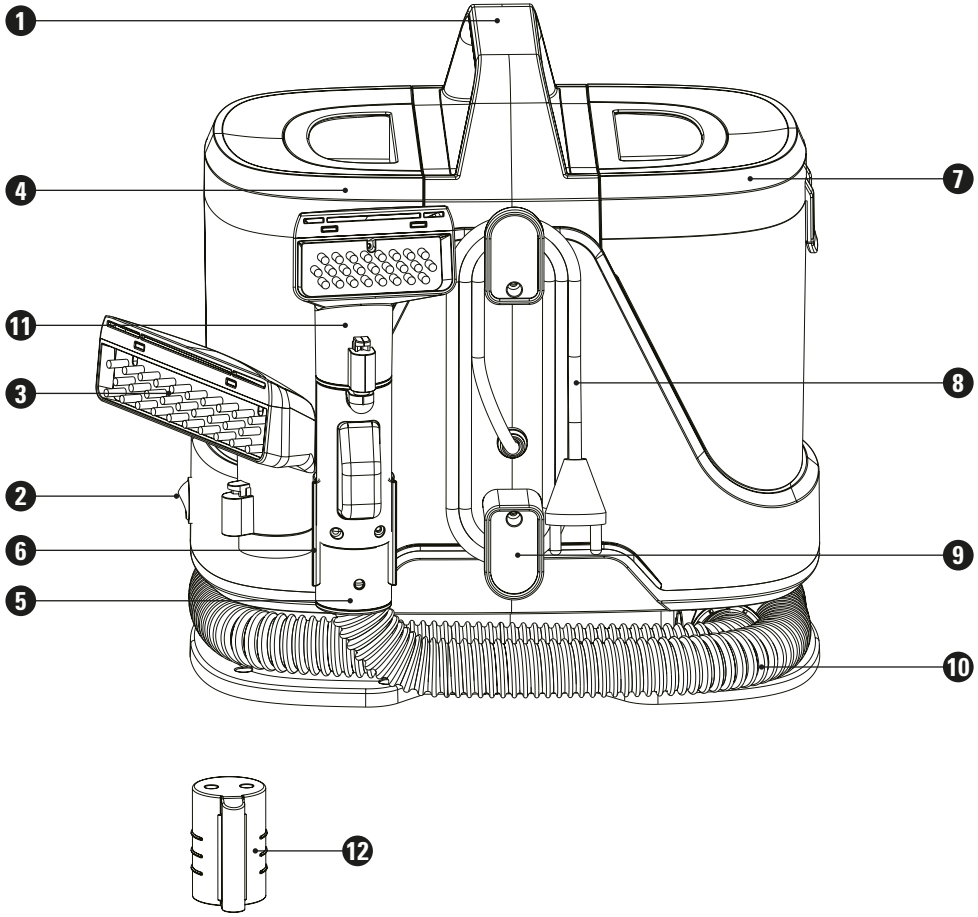
* Do not use for purposes other than cleaning.
* This machine is for household use only.
* Keep it away from fire and heating equipment.
* Stop using the carpet cleaner if the spray nozzle is blocked.
* Stop using the carpet cleaner if any foreign object is picked up.
* In case of blockage, empty the tanks before using the carpet cleaner again.
* Do not tilt the carpet cleaner or stand on it.
* Do not use it within reach of children.
* Not for outdoor use.
* Do not continue to use the carpet cleaner when the suction inlet is blocked.

CARPET CLEANER

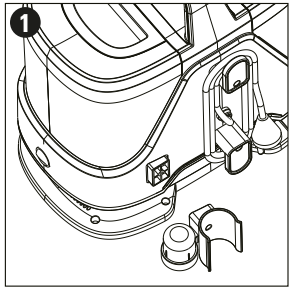
(PR-651A – 800W)

PRODUCT COMPONENTS LIST

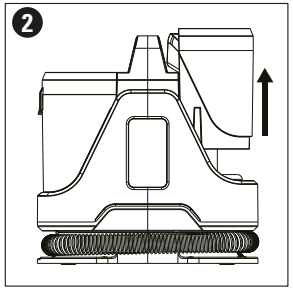
1. Handle
2. Switch
3. Large brush
4. Clean water tank
5. Brush handle
6. Hook for brush
7. Dirty water tank
8. Power cord
9. Power cord hook
10. Hose
11. Small brush
12. Self-cleaning tool



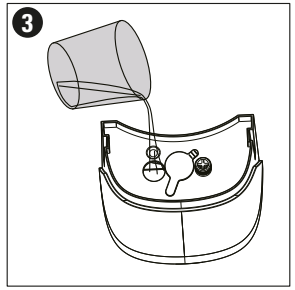
PREPARATIONS BEFORE USE



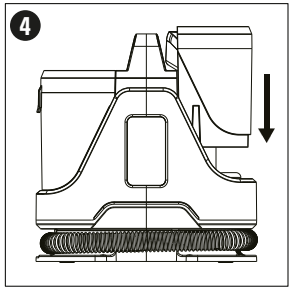
Take the hose hook from the handle, insert it into the machine and tighten it.



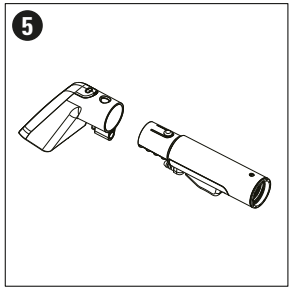
Remove the clean water tank.



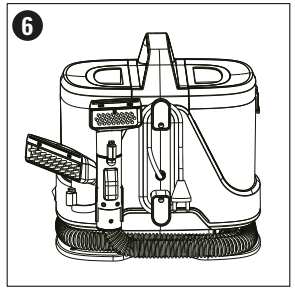
Remove the sealing pad, fill the clean tank and seal it with the sealing pad.



Insert the clean water tank.



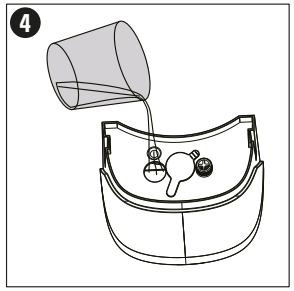
Attach the selected brush.



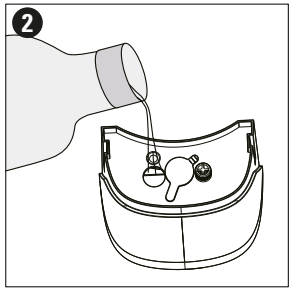
Wrap the hose around the base and insert the hook.

HOW TO CLEAN STUBBORN STAINS

Use a suitable detergent to clean stubborn stains. Mix water and detergent in the correct proportions to fill the tank to the full line mark, and then install the clean water tank on the machine.



Open the water inlet sealing pad, fill the clean water tank.

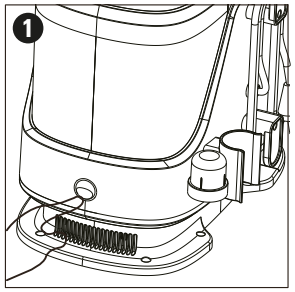


Put detergent into the tank.

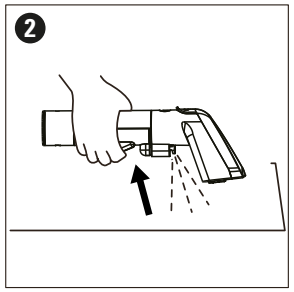
CARPET CLEANER

(PR-651A – 800W)

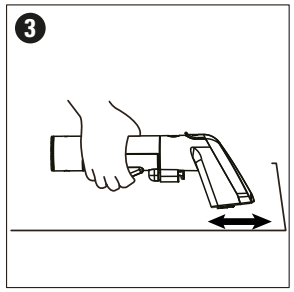
HOW TO USE



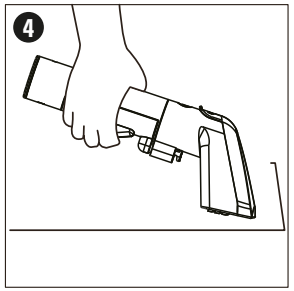
Plug in the power cord and press the ON/OFF button.



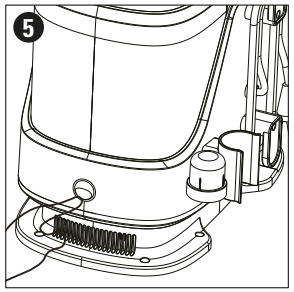
Press the water-spray button to spray water.



Move the brush back and forth to clean stains.



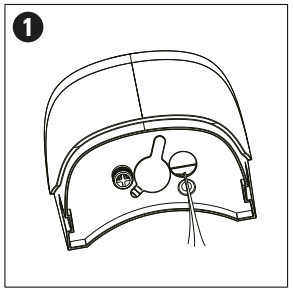
Press the brush onto the stain to extract the dirty water.



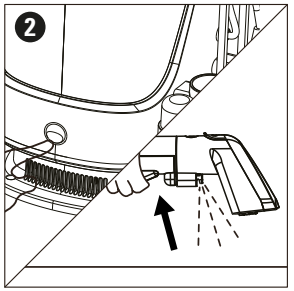
Switch off the machine after cleaning. Wrap the hose around the base and lock in the hook.

Note:
Clean the dirty water tank after every use to avoid unpleasant smells.

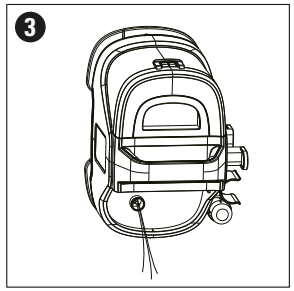
CLEAN THE CLEAN WATER TANK



Pour the water out of the tank.



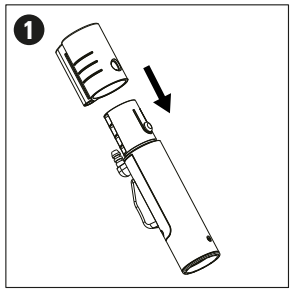
Re-install the empty clean water tank and press the water-spray button to spray the remaining water.



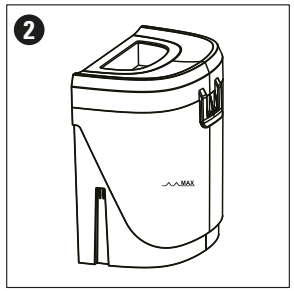
After unplugging the machine, tilt it to drain all remaining water.

CLEAN THE DIRTY WATER TANK

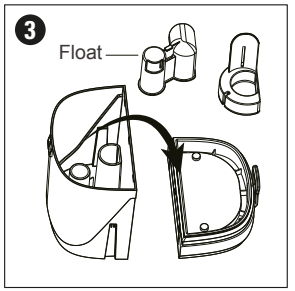
Clean the dirty water tank after every use to avoid unpleasant smells.



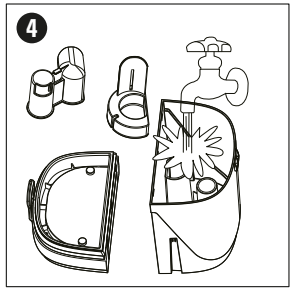
Ensure that the clean water tank contains sufficient water, insert the self-cleaning part into the handle, start the machine and press the water spray button.



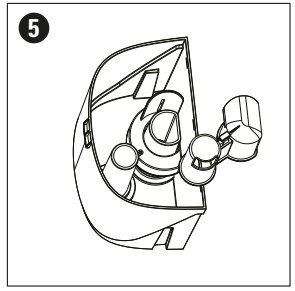
Clean the dirty water tank before it reaches the full line mark. The float inside will stop the machine if it is full of dirty water.



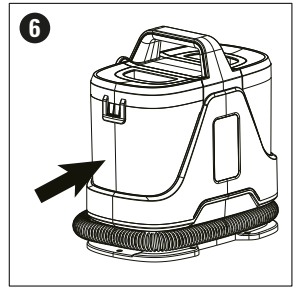
Take out the dirty water tank, open the tank cover, take out the air guide tube and float.



Clean all parts.



Put all the parts back in place.



Install the dirty water tank in the machine.

MAINTAIN

* Use water below 40 ˚C to remove dirt from the unit.
* Do not get the machine wet, which may cause electric shock, injury or failure.
* Do not use thinner, volatile oils, bleach, etc.
* Do not use chemical rags.

Main body (When dirty)

* Use a soft cloth soaked in warm water (below 40 °C) and wring dry, to wipe off dirt
* When the dirt is difficult to clean, use a small amount of mild detergent to wipe it, in order not to leave detergent residue, and then dry the water stains with a wrung-out cloth.

Handle, water tank, vacuum hose

* Remove these from the machine after each use and dry them after washing
* Clean the handle with water after removing the transparent cover of the suction inlet
* If the nozzle is blocked, remove the blockage before use
* Check whether the vacuum hose is damaged. If the vacuum filter is blocked, clean it or replace it with a new one.

About storing

* Before storing the hose, ensure that all water is fully drained
* Do not store in places where ice may form
* Please keep in a dry place

FAULTS AND HANDLING

Status	Possible causes	Handling
No power (motor does not work)	* Check whether the power plug is properly connected to the socket. * Check whether the internal power cord of the hose is disconnected. * Check if the motor is overheating, causing protection to start.	* Turn the power switch to Off. Check the connection status between the power plug and socket to ensure good contact. * Contact the service center. * Refer to the instructions for the protection device.
The air nozzle of the handle is unable to eject water or spray less water	* Nozzle clogging * Is the spray handle broken?	* Clean the nozzle. * Contact the service center.
No or low suction	* Check whether the power switch is off. * Are the water tanks properly loaded? * Check whether the float of the automatic suction stop device is working. * Check whether the vacuum hose is in good condition and properly connected.	* Set power switch to On. * Fit the water tanks properly.. * Empty the waste water. * Check whether the vacuum hose is cut, damaged, bent, or blocked

SPECIFICATIONS

Name	Portable Carpet Cleaner
Item number	PR-651A
Voltage/Frequency	220-240 V ~ 50/60 Hz
Rated power	800 W
Maximum vacuum	15–16 kPa
Clean water tank	1800 ml
Dirty water tank	1080 ml
Product size (main engine size)	30 x 20 x 33cm
Product weight	5.17kg
Power cord length	5 m
IP rating	IPX4

Product specifications may change without notice.

TÆPPERENSER

(PR-651A – 800 W)

⚠ ADVARSEL – LÆS FØR BRUG

* Brug vand under 40 °C til at fjerne snavs fra enheden.
* Brug den ikke til at rengøre kunstværker, stoffer eller genstande, der ikke er egnede til rengøring med vand, eller overflader, der let beskadiges (som gulve, borde osv.)
* Vip ikke tæpperenseren, når der er vand i tanken for at undgå at væde gulvet.
* Stop maskinen og tøm tanken med snavset vand, hvis den når den fulde linje.
* Sørg for, at det anvendte rengøringsmiddel er egnet til de genstande, der rengøres.
* Maskinen kan stoppe, når der rengøres et tæppe med dyb luv på grund af en blokeret luftudgang. Stop maskinen, hvis der kommer store mængder skum eller snavset vand ud, og tøm tanken med snavset vand, før du bruger den igen.
* Brug ikke skummende rengøringsmidler.
* Sørg for, at alle, der har brug for hjælp (inklusive børn), er under opsyn.
* Brug ikke væsker som pesticider, hårfarver eller smøremidler.
* Brug ikke tæpperenseren til at opsamle brandfarlige eller brændbare materialer eller cigaretter.
* Brug ikke tæpperenseren til at opsamle olie eller tørt støv.
* Brug ikke tæpperenseren, hvis slangen er brudt. Undgå at bøje, knuse eller trække slangen for meget.
* Bloker ikke luftudgangen for at forhindre overophedning.
* Stop med at bruge tæpperenseren i tilfælde af usædvanlig støj eller lugt.
* Skil ikke maskinen ad, reparer eller ændr den på nogen måde.
* Brug ikke tæpperenseren i stærk vind eller regn.
* Nedsænk ikke tæpperenseren i vand eller væske for at undgå brand- eller elektrisk stød.
* Brug ikke tæpperenseren til at opsamle støv, da dette kan udgøre en fare.
* Brug ikke maskinen uden at have tanken med snavset vand på plads.
* Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
* Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der er forbundet med det. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
* Dette apparat kan bruges ved 50 Hz eller 60 Hz; der er ikke behov for at justere frekvensen.

Korrekt bortskaffelse af dette produkt

Denne mærkning angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald i hele EU. For at forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers sundhed fra ukontrolleret bortskaffelse af affald skal det genbruges ansvarligt for at fremme bæredygtig genbrug af materielle ressourcer. Hvis du vil returnere din brugte enhed, skal du bruge retur- og indsamlingssystemerne eller kontakte den forhandler, hvor produktet blev købt. De kan tage dette produkt med til miljøsikker genbrug.

FORHOLDSREGLER

* Denne maskine er primært beregnet til våd brug: brug den ikke til at opsamle store mængder støv.
* Hvis temperaturen er meget lav, skal du tømme vandtankene og slangen for at undgå frysning.
* Hvis slangen er blokeret, fjern eventuelle forhindringer, før du bruger den igen.

BRUG STRØMLEDNINGEN OG STIKKET KORREKT

* Rengør stikket regelmæssigt.
* Sæt tæpperenseren sikkert i stikket før brug.
* Tag stikket ud af maskinen, hvis den ikke skal bruges i lang tid.
* Tag stikket ud af maskinen før vedligeholdelse, kontrol eller flytning.
* Sæt ikke stikket i eller tag det ud med våde hænder.
* Hold stikket utilgængeligt for børn.
* Beskadig ikke strømkablet. Træk ikke i stikket ved ledningen, når du flytter maskinen.
* Brug ikke maskinen, hvis stikket eller strømkablet er beskadiget.
* Brug ikke en overbelastet stikkontakt.
* Hvis tæpperenseren stopper under brug, skal du slukke for strømmen og tage stikket ud af maskinen.

BRUG IKKE TÆPPERENSEREN TIL AT OPSAMLE FØLGENDE:

* Store mængder pulver
* Store mængder sand eller sten
* Store mængder affald
* Metalgenstande som nåle, stifter
* Plastikposer og strømper
* Genstande, der let kan tilstoppe eller blokere maskinen

⚠

FORSIGTIG

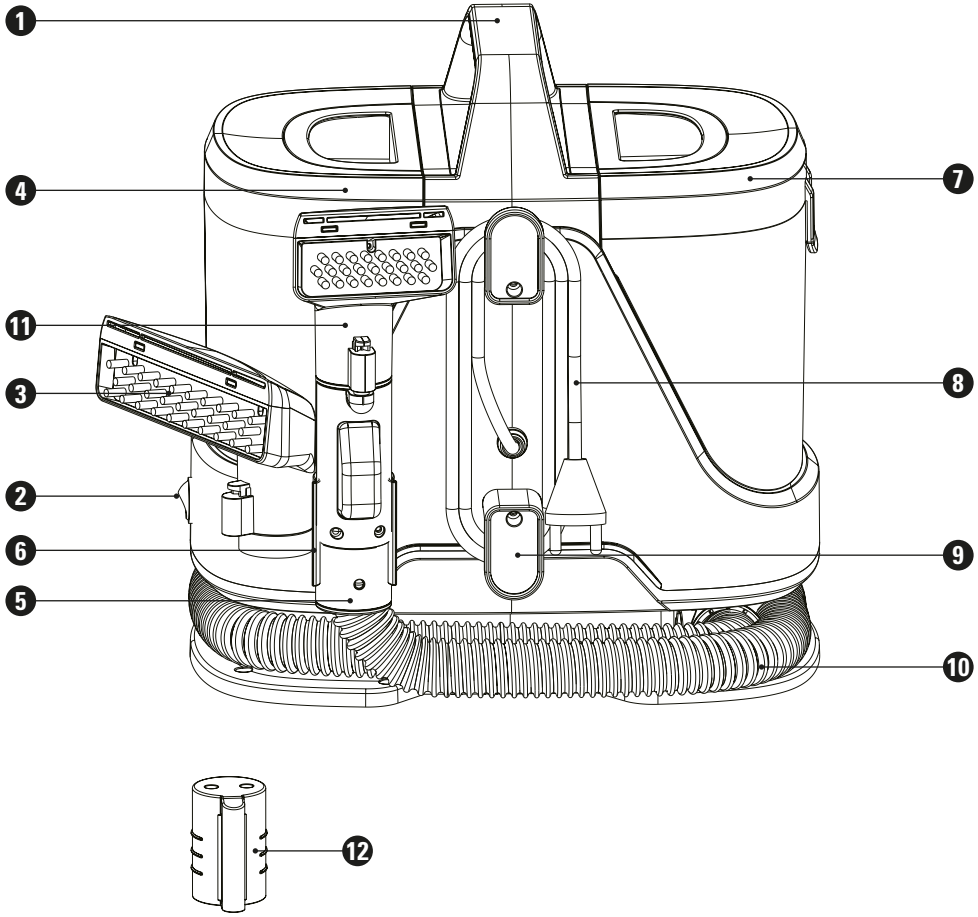
* Brug ikke til andre formål end rengøring.
* Denne maskine er kun til husholdningsbrug.
* Hold den væk fra ild og varmeudstyr.
* Stop med at bruge tæpperenseren, hvis sprøjtedyssen er blokeret.
* Stop med at bruge tæpperenseren, hvis der opsamles fremmedlegemer.
* I tilfælde af blokering, tøm tankene før brug af tæpperenseren igen.
* Vip ikke tæpperenseren eller stå på den.
* Brug den ikke inden for børns rækkevidde.
* Ikke til udendørs brug.
* Brug ikke tæpperenseren, når sugeindløbet er blokeret.

TÆPPERENSER

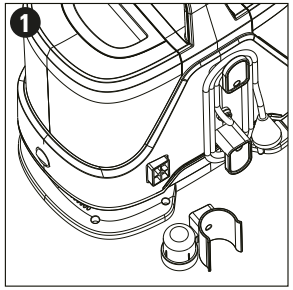
(PR-651A – 800 W)

PRODUKTKOMPONENTLISTE

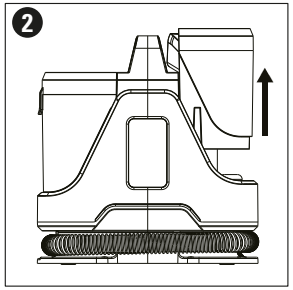
1. Håndtag
2. Kontakt
3. Stor børste
4. Spand til rent vand
5. Børstehåndtag
6. Krog til børste
7. Spand til spildevand
8. Strømkabel
9. Krog til strømkabel
10. Slange
11. Lille børste
12. Selvrensende Værktøj



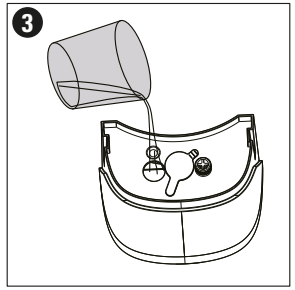
FORBEREDELSER FØR BRUG



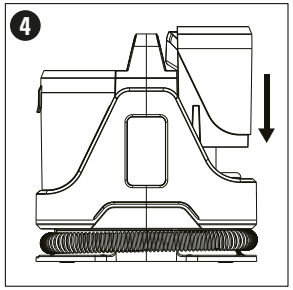
Tag slangeholderen fra håndtaget, indsæt den i maskinen og stram den.



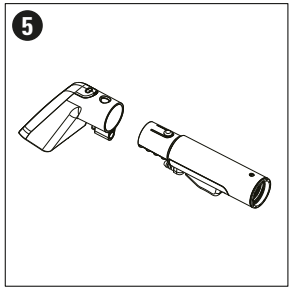
Fjern tanken med rent vand.



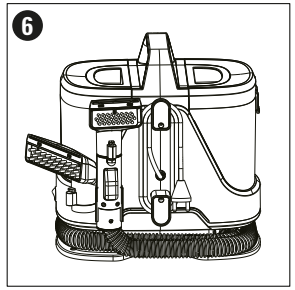
Fjern tætningspuden, fyld den rene tank og forsegl den med tætningspuden.



Indsæt spanden med rent vand.



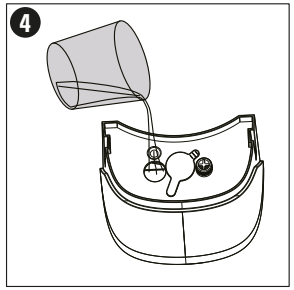
Fastgør den valgte børste.



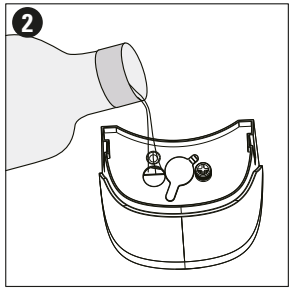
Vikl slangen rundt om basen og indsæt krogen.

SÅDAN RENGØRES STÆDIGE PLETTER

Brug et passende rengøringsmiddel til at rengøre stædige pletter. Bland vand og rengøringsmiddel i de korrekte proportioner for at fylde tanken til fuld linjemærket, og installer derefter spanden med rent vand på maskinen.



Åbn vandindløbets tætningspude, fyld spanden med rent vand.

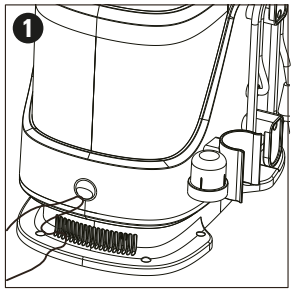


Put rengøringsmiddel i tanken.

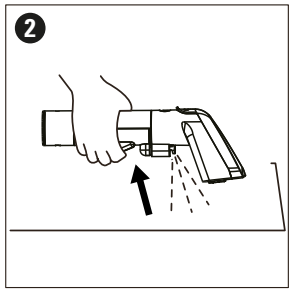
TÆPPERENSER

(PR-651A – 800 W)

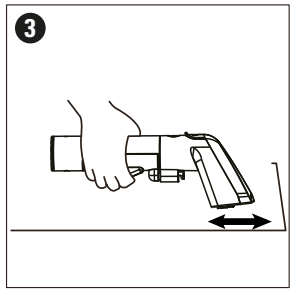
ANVENDELSE



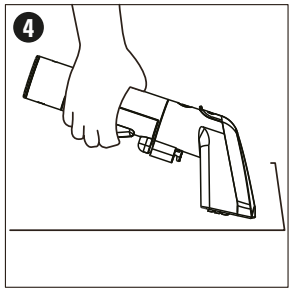
Sæt strømkablet i og tryk på TÆND/SLUK-knappen.



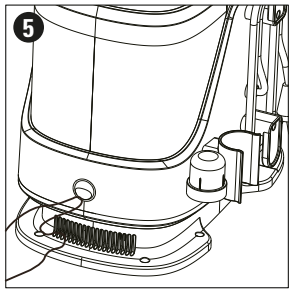
Tryk på vand-spray-knappen for at sprøjte vand.



Flyt børsten frem og tilbage for at rengøre pletter.



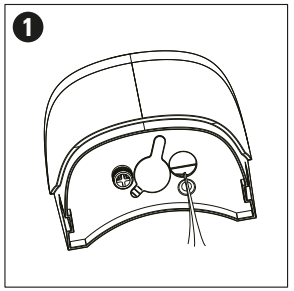
Tryk børsten mod pletten for at suge det beskidte vand op.



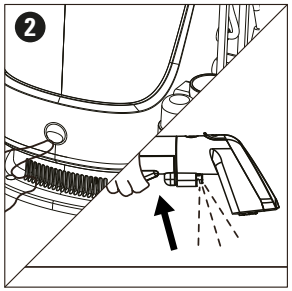
Sluk maskinen efter rengøring. Vikl slangen rundt om basen og lås i krogen.

BEMÆRK:
Rengør spanden til spildevand efter hver brug for at undgå ubehagelige lugte.

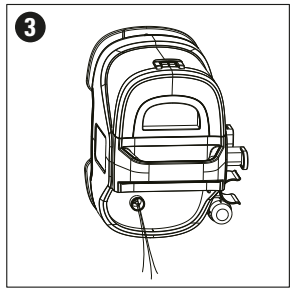
RENGØR SPANDEN MED RENT VAND



Hæld vandet ud af tanken.



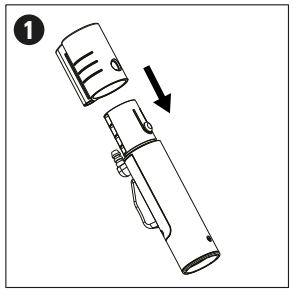
Geninstaller den tomme spand med rent vand og tryk på vand-spray-knappen for at sprøjte det resterende vand.



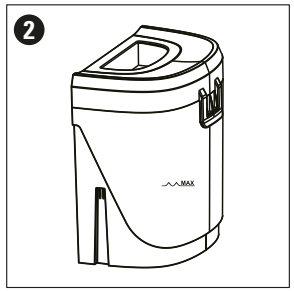
Efter at have trukket stikket ud af maskinen, vip den for at dræne alt resterende vand.

RENGØR SPANDEN TIL SPILDEVAND

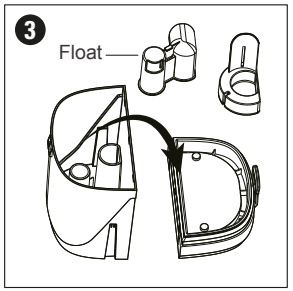
Rengør spanden til spildevand efter hver brug for at undgå ubehagelige lugte.



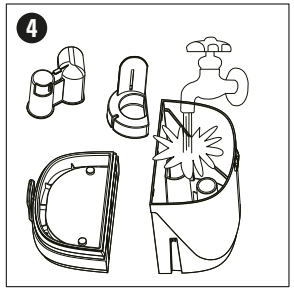
Sørg for, at spanden med rent vand indeholder tilstrækkeligt vand, indsæt den selvrensende del i håndtaget, start maskinen og tryk på vand-spray-knappen.



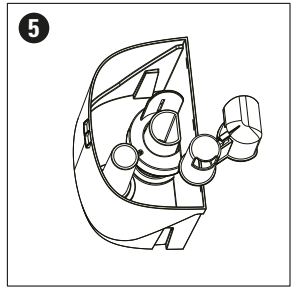
Rengør spanden til spildevand, før den når fuld linjemærket. Flyderen indeni vil stoppe maskinen, hvis den er fuld af spildevand.



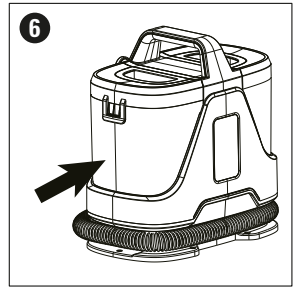
Tag spanden til spildevand ud, åbn tankdækslet, tag luftstyringsrøret og flyderen ud.



Rengør alle dele.



Sæt alle delene tilbage på plads.



Installer spanden til spildevand i maskinen.

TÆPPERENSER

(PR-651A – 800 W)

VEDLIGEHOLDELSE

* Brug vand under 40 °C til at fjerne snavs fra enheden.
* Undgå at gøre maskinen våd, da det kan forårsage elektrisk stød, skade eller fejl.
* Brug ikke fortynder, flygtige olier, blegemiddel osv.
* Brug ikke kemiske klude.

Hoveddel (Når beskidt)

* Brug en blød klud gennemvædet i varmt vand (under 40 °C) og vrid den tør, for at tørre snavs af
* Når snavset er svært at rengøre, brug en lille mængde mildt rengøringsmiddel til at tørre det af, for at undgå at efterlade rengøringsmiddelrester, og tør derefter vandpletterne med en opvredet klud.

Håndtag, vandtank, støvsugerslange

* Fjern disse fra maskinen efter hver brug og tør dem efter vask
* Rengør håndtaget med vand efter at have fjernet det gennemsigtige dæksel fra sugeindgangen
* Hvis dysen er blokeret, fjern blokeringen før brug
* Kontroller om støvsugerslangen er beskadiget. Hvis støvsugerfilteret er blokeret, rengør det eller udskift det med et nyt.

Om opbevaring

* Før opbevaring af slangen, sørg for at alt vand er helt drænet
* Opbevar ikke steder hvor der kan dannes is
* Opbevar venligst et tørt sted

FEJL OG HÅNDTERING

Status	Mulige årsager	Håndtering
Ingen strøm (motoren virker ikke)	* Kontroller om strømstikket er korrekt tilsluttet stikkontakten. * Kontroller om den interne strømledning i slangen er afbrudt. * Kontroller om motoren overophedes, hvilket får beskyttelsen til at starte.	* Sluk for strømmen. Kontroller forbindelsesstatus mellem strømstikket og stikkontakten for at sikre god kontakt. * Ring til reparationsservicen * Se vejledningen til beskyttelsesenheden.
Luftdysen på håndtaget kan ikke sprøjte vand eller sprøjter mindre vand	* Dysen er tilstoppet * Er sprayhåndtaget ødelagt?	* Rengør dysen. * Ring til reparationsservicen.
Ingen eller lav sugekraft	* Kontroller om strømknappen er slukket. * Er vandtankene korrekt monteret? * Kontroller om flyderen i den automatiske sugestop-enhed fungerer. * Kontroller om støvsugerslangen er i god stand og korrekt tilsluttet.	* Sæt strømknappen til tændt. * Monter vandtankene korrekt. * Tøm spildevandet. * Kontroller om støvsugerslangen er skåret, beskadiget, bøjet eller blokeret

SPECIFIKATIONER

Navn	Bærbar tæpperenser
Varenummer	PR-651A
Spænding/Frekvens	220-240 V ~ 50/60 Hz
Nominel effekt	800 W
Maksimal vakuum	15-16 kPa
Spand til rent vand	1800 ml
Spand til spildevand	1080 ml
Produktmål (hovedmaskinens mål)	30 x 20 x 33 cm
Produktvægt	5.17 kg
Længde på strømledning	5 m
IP-klassificering	IPX4

Produktspecifikationer kan ændres uden varsel.

TEPPERENSER

(PR-651A – 800 W)

⚠ ADVARSEL – LES FØR BRUK

* Bruk vann under 40 °C for å fjerne smuss fra enheten.
* Ikke bruk den til å rengjøre kunstverk, tekstiler eller gjenstander som ikke er egnet for rengjøring med vann, eller overflater som lett kan skades (som gulv, bord, etc.)
* Ikke vipp tepperenseren når det er vann i tanken for å unngå å fukte gulvet.
* Stopp maskinen og tøm skittenvannstanken hvis den når full linje.
* Sørg for at vaskemiddelet som brukes er egnet for gjenstandene som rengjøres.
* Maskinen kan stoppe når du rengjør et dypflosset teppe på grunn av en blokkert luftutløp. Stopp maskinen hvis en stor mengde skum eller skittent vann kommer ut og tøm skittenvannstanken før du bruker den igjen.
* Ikke bruk skummende vaskemidler.
* Sørg for at alle som trenger hjelp (inkludert barn) er under tilsyn.
* Ikke bruk væsker som plantevernmidler, hårfarger eller smøremidler.
* Ikke bruk tepperenseren til å plukke opp brennbare eller lettantennelige materialer eller sigaretter.
* Ikke bruk tepperenseren til å plukke opp olje eller tørrstøv.
* Ikke bruk tepperenseren hvis slangen er ødelagt. Unngå å bøye, knuse eller trekke slangen for mye.
* Ikke blokker luftutløpet for å forhindre overoppheting.
* Slutt å bruke tepperenseren ved uvanlig støy eller lukt.
* Ikke demonter, reparer eller endre maskinen på noen måte.
* Ikke bruk tepperenseren i sterk vind eller regn.
* Ikke senk tepperenseren i vann eller væske for å unngå brann- eller elektrisk støtfare.
* Ikke bruk tepperenseren til å plukke opp støv, da dette kan utgjøre en fare.
* Ikke bruk maskinen uten at skittenvannstanken er på plass.
* Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, servicerepresentanten eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
* Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap dersom de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår de involverte farene. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
* Dette apparatet kan brukes ved 50 Hz eller 60 Hz; det er ikke nødvendig å justere frekvensen.



Korrekt avhending av dette produktet

Denne merkingen indikerer at dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall noe sted i EU. For å forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers helse fra ukontrollert avfallshåndtering, må det resirkuleres på en ansvarlig måte for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte enheten, må du bruke retur- og innsamlingssystemene eller kontakte forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan videreføre dette vproduktet til miljøsikker resirkulering.

SIKKERHETSTILTAK

* Denne maskinen er primært beregnet for våt bruk: ikke bruk den til å plukke opp store mengder støv.
* Hvis temperaturen er veldig lav, tøm vanntankene og slangen for å unngå frysing.
* Hvis slangen er blokkert, fjern eventuelle hindringer før du bruker den igjen.

BRUK STRØMLEDNINGEN OG KONTAKTEN RIKTIG

* Rengjør kontakten regelmessig.
* Sett i tepperenseren ordentlig før bruk.
* Koble fra maskinen hvis den ikke skal brukes på lenge.
* Koble fra maskinen før vedlikehold, kontroll eller flytting.
* Ikke plugg inn eller trekk ut maskinen med våte hender.
* Hold støpselet unna barn.
* Ikke skad strømledningen. Ikke trekk i pluggen ved å dra i ledningen når du flytter maskinen.
* Ikke bruk maskinen hvis pluggen eller strømledningen er skadet.
* Ikke bruk en overbelastet stikkontakt.
* Hvis tepperenseren stopper under bruk, slå av strømmen og trekk ut maskinen.

IKKE BRUK TEPPERENSEREN TIL Å PLUKKE OPP FØLGENDE:

* Store mengder pulver
* Store mengder sand eller steiner
* Store mengder avfall
* Metallgjenstander som nåler, pinner
* Plastposer og strømper
* Gjenstander som lett kan tette eller blokkere maskinen

⚠

FORSIKTIG

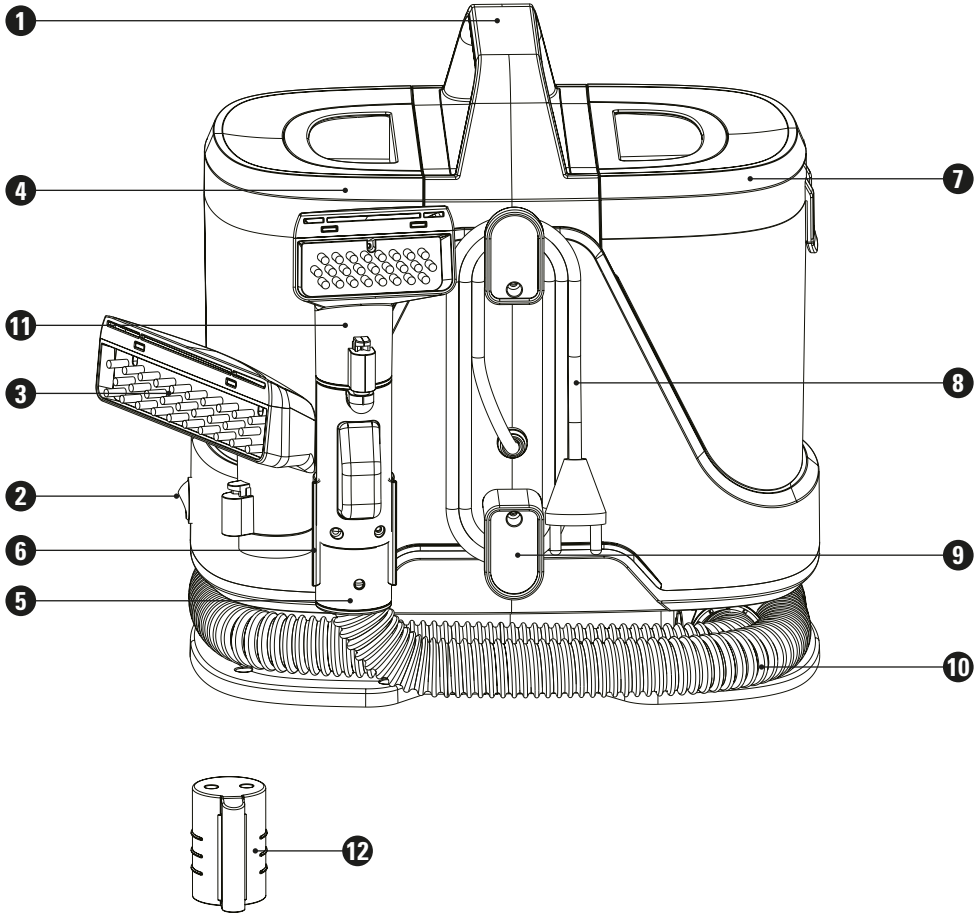
* Ikke bruk til andre formål enn rengjøring.
* Denne maskinen er kun for husholdningsbruk.
* Hold den unna ild og varmeutstyr.
* Slutt å bruke tepperenseren hvis spraydysen er blokkert.
* Slutt å bruke tepperenseren hvis noen fremmedlegemer plukkes opp.
* Ved blokkering, tøm tankene før du bruker tepperenseren igjen.
* Ikke vipp tepperenseren eller stå på den.
* Ikke bruk den innen rekkevidde av barn.
* Ikke for utendørs bruk.
* Ikke fortsett å bruke tepperenseren når sugeinntaket er blokkert.

TEPPERENSER

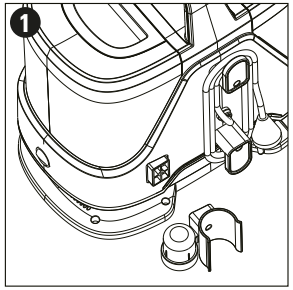
(PR-651A – 800 W)

PRODUKTKOMPONENTLISTE

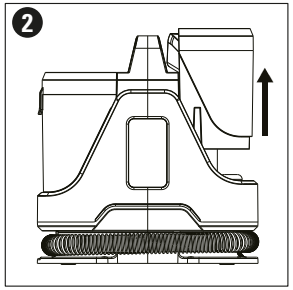
1. Håndtak
2. Bryter
3. Stor børste
4. Tank for rent vann
5. Børstehåndtak
6. Krok for børste
7. Tank for skittent vann
8. Strømledning
9. Strømledningskrok
10. Slange
11. Liten børste
12. Selvrensende verktøy



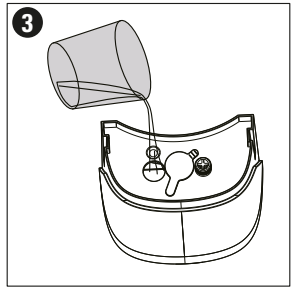
FORBEREDELSER FØR BRUK



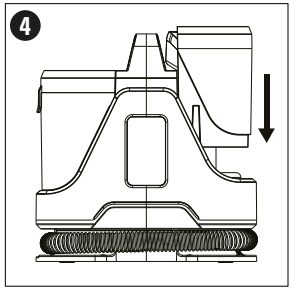
Ta slangehaken fra håndtaket, sett den inn i maskinen og stram den.



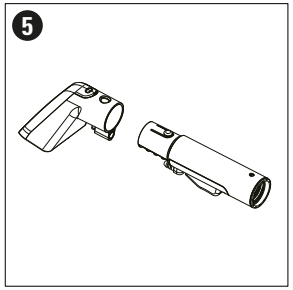
Fjern bøtten med rent vann.



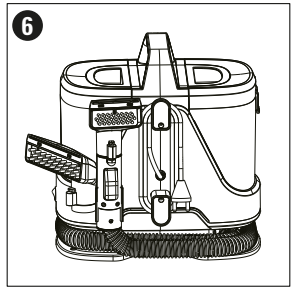
Fjern tetningsputen, fyll den rene tanken og forsegl den med tetningsputen.



Sett inn tanken for rent vann.



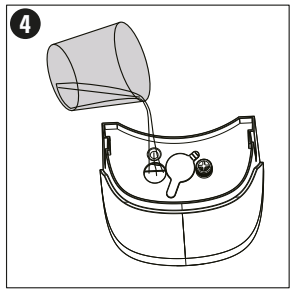
Fest den valgte børsten.



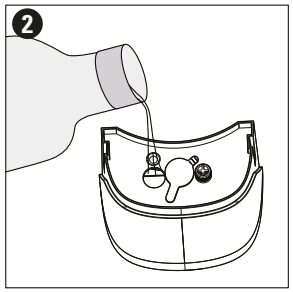
Vikle slangen rundt basen og sett inn kroken.

HVORDAN RENGJØRE GJENSTRIDIGE FLEKKER

Bruk et egnet vaskemiddel for å rengjøre gjenstridige flekker. Bland vann og vaskemiddel i riktige proporsjoner for å fylle tanken til full linjemerket, og installer deretter tanken for rent vann på maskinen.



Åpne vanninntakets tetningspute, fyll tanken for rent vann.

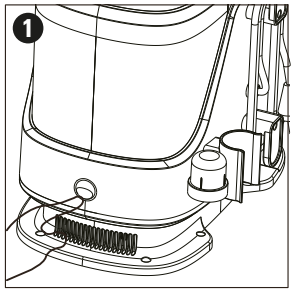


Ha vaskemiddel i tanken.

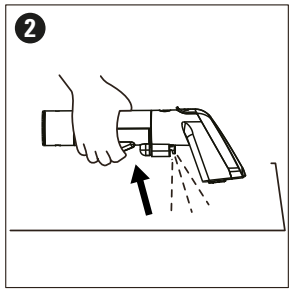
TEPPERENSER

(PR-651A – 800 W)

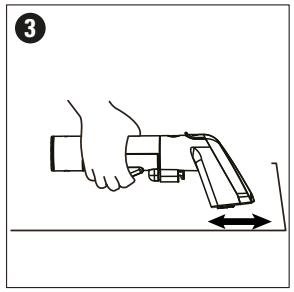
BRUKSANVISNING



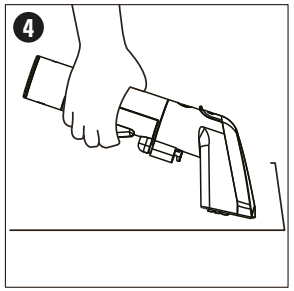
Plugg inn strømledningen og trykk på AV/PÅ-knappen.



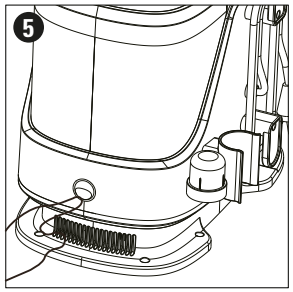
Trykk på vannspray-knappen for å spraye vann.



Flytt børsten frem og tilbake for å rengjøre flekker.



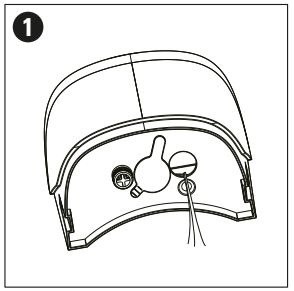
Trykk børsten mot flekken for å trekke ut det skitne vannet.



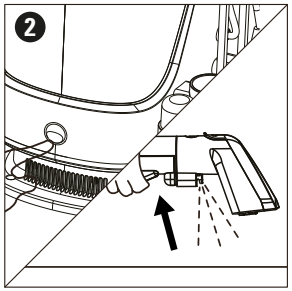
Slå av maskinen etter rengjøring. Vikle slangen rundt basen og lås i kroken.

Merk:
Rengjør tanken for skittent vann etter hver bruk for å unngå ubehagelige lukter.

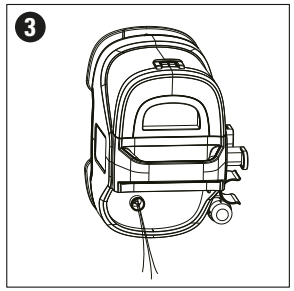
RENGJØR TANKEN FOR RENT VANN



Tøm vannet ut av tanken.



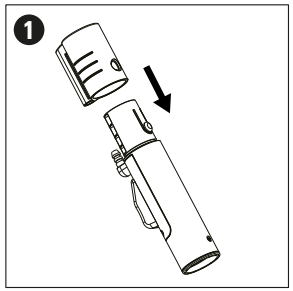
Installer den tomme tanken for rent vann og trykk på vannspray-knappen for å spraye det gjenværende vannet.



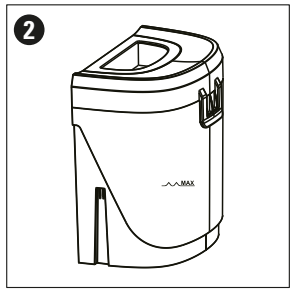
Etter å ha koblet fra maskinen, vipp den for å tømme alt gjenværende vann.

RENGJØR TANKEN FOR SKITTENT VANN

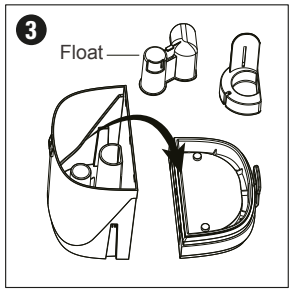
Rengjør tanken for skittent vann etter hver bruk for å unngå ubehagelige lukter.



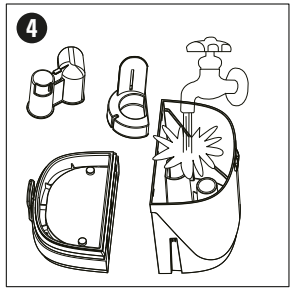
Sørg for at tanken for rent vann inneholder nok vann, sett den selvrensende delen inn i håndtaket, start maskinen og trykk på vannspray-knappen.



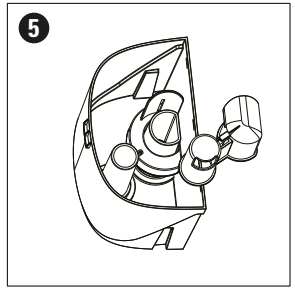
Rengjør tanken for skittent vann før den når full linjemerket.
Flottøren inni vil stoppe maskinen hvis den er full av skittent vann.



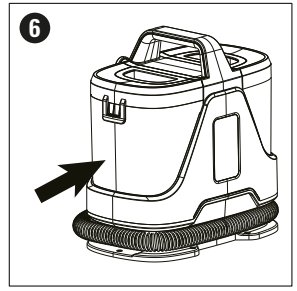
Ta ut kloakkbøtta, åpne lokket, ta ut luftstyringsrøret og flottøren.



Rengjør alle deler.



Sett alle delene tilbake på plass.



Spenn kloakkbøtta inn ikroppen.

TEPPERENSER

(PR-651A – 800 W)

VEDLIKEHOLD

* Bruk vann under 40 °C for å fjerne smuss fra enheten.
* Ikke gjør maskinen våt, da dette kan forårsake elektrisk støt, skade eller feil.
* Ikke bruk tynner, flyktige oljer, blekemiddel, etc.
* Ikke bruk kjemiske filler.

Hoveddel (Når skitten)

* Bruk en myk klut fuktet i varmt vann (under 40 °C) og vri tørr, for å tørke av smuss
* Når smusset er vanskelig å rengjøre, bruk en liten mengde mildt rengjøringsmiddel for å tørke det, for å unngå å etterlate rengjøringsmiddelrester, og tørk deretter vannflekkene med en utvridd klut.

Håndtak, vanntank, støvsugerslange

* Fjern disse fra maskinen etter hver bruk og tørk dem etter vask
* Rengjør håndtaket med vann etter å ha fjernet det gjennomsiktige dekselet på sugeinntaket
* Hvis dysen er blokkert, fjern blokkeringen før bruk
* Sjekk om støvsugerslangen er skadet. Hvis støvsugerfilteret er blokkert, rengjør det eller bytt det ut med et nytt.

Om lagring

* Før du lagrer slangen, sørg for at alt vann er helt drenert
* Ikke oppbevar på steder hvor det kan dannes is
* Vennligst oppbevar på et tørt sted

FEIL OG HÅNDTERING

Status	Mulige årsaker	Håndtering
Ingen strøm (motoren virker ikke)	* Sjekk om strømpluggen er riktig koblet til stikkontakten. * Sjekk om den interne strømkabelen til slangen er frakoblet. * Sjekk om motoren er overopphetet, noe som forårsaker at beskyttelsen starter.	* Slå av strømbryteren. Sjekk tilkoblingsstatusen mellom strømpluggen og stikkontakten for å sikre god kontakt. * Ring reparasjonstelefonen. * Se instruksjonene for beskyttelsesenhet.
Luftdysen på håndtaket klarer ikke å sprøyte vann eller sprøyter mindre vann	* Dysen er tilstoppet * Er sprøytehåndtaket ødelagt?	* Rengjør dysen. * Ring reparasjonstelefonen.
Ingen eller lav sugekraft	* Sjekk om strømbryteren er av. * Er vanntankene riktig montert? * Sjekk om flottøren til den automatiske sugestopp-enheten fungerer. * Sjekk om støvsugerslangen er i god stand og riktig tilkoblet.	* Sett strømbryteren til På. * Monter vanntankene riktig. * Tøm avløpsvannet. * Sjekk om støvsugerslangen er kuttet, skadet, bøyd eller blokkert

SPESIFIKASJONER

Navn	Bærbar tepperenser
Varenummer	PR-651A
Spenning/Frekvens	220-240 V ~ 50/60 Hz
Nominell effekt:	800 W
Maksimal vakuum	15-16 kPa
Tank for rent vann	1800 ml
Tank for skittent vann	1080 ml
Produktmål (hovedmotormål)	30 x 20 x 33 cm
Produktvekt	5.17 kg
Lengde på strømledningen	5 m
IP-klassifisering	IPX4

Produktspecifikasjoner kan endres uten varsel.

MATTRENGÖRARE

(PR-651A – 800 W)

⚠ VARNING – LÄS FÖRE ANVÄNDNING

* Använd vatten under 40 °C för att ta bort smuts från enheten.
* Använd den inte för att rengöra konstverk, tyger eller föremål som inte är lämpliga för rengöring med vatten, eller ytor som lätt skadas (som golv, bord, etc.)
* Luta inte mattrengöraren när det finns vatten i tanken för att undvika att blöta ner golvet.
* Stoppa maskinen och töm smutsvattentanken om den når full linje.
* Se till att det använda rengöringsmedlet är lämpligt för de föremål som rengörs.
* Maskinen kan stanna när du rengör en djup luggmatta på grund av ett blockerat luftutlopp. Stoppa maskinen om en stor mängd skum eller smutsigt vatten kommer ut och töm smutsvattentanken innan du använder den igen.
* Använd inte skumbildande rengöringsmedel.
* Se till att alla som behöver hjälp (inklusive barn) övervakas.
* Använd inte vätskor som bekämpningsmedel, hårfärger eller smörjmedel.
* Använd inte mattrengöraren för att plocka upp några brandfarliga eller brännbara material eller cigaretter.
* Använd inte mattrengöraren för att plocka upp olja eller torrt damm.
* Använd inte mattrengöraren om slangen är trasig. Undvik att böja, krossa eller dra slangen överdrivet.
* Blockera inte luftutloppet för att förhindra överhettning.
* Sluta använda mattrengöraren vid ovanligt ljud eller lukt.
* Demontera, reparera eller ändra inte maskinen på något sätt.
* Använd inte mattrengöraren i stark vind eller regn.
* Sänk inte ner mattrengöraren i vatten eller vätska för att undvika brand- eller elchockrisk.
* Använd inte mattrengöraren för att plocka upp damm, eftersom detta kan utgöra en fara.
* Använd inte maskinen utan att smutsvattentanken är på plats.
* Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
* Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
* Denna apparat kan användas vid 50 Hz eller 60 Hz; det finns inget behov av att justera frekvensen.



Korrekt bortskaffande av denna produkt

Denna märkning anger att denna produkt inte får bortskaffas tillsammans med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra eventuella skador på miljön eller människors hälsa från okontrollerad avfallshantering, återvinn det på ett ansvarsfullt sätt för att främja en hållbar återanvändning av materialresurser. Om du vill returnera din begagnade enhet, använd retur- och insamlingstjänsterna eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan ta emot dessa för miljösäker återvinning.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

* Denna maskin är främst avsedd för våtanvändning: använd den inte för att plocka upp stora mängder damm.
* Om temperaturen är mycket låg, töm vattentankarna och slangen för att undvika frysning.
* Om slangen är blockerad, ta bort eventuella hinder innan du använder den igen.

ANVÄND NÄTKABELN OCH KONTAKTEN PÅ RÄTT SÄTT

* Rengör kontakten regelbundet.
* Anslut mattrengöraren ordentligt innan användning.
* Koppla ur maskinen om den inte ska användas under en längre tid.
* Koppla ur maskinen innan underhåll, kontroll eller flyttning.
* Anslut eller koppla inte ur maskinen med våta händer.
* Håll kontakten utom räckhåll för barn.
* Skada inte strömkabeln. Dra inte i kontakten genom kabeln när du flyttar maskinen.
* Använd inte maskinen om kontakten eller strömkabeln är skadad.
* Använd inte ett överbelastat uttag.
* Om mattrengöraren stannar under användning, stäng av strömmen och koppla ur maskinen.

ANVÄND INTE MATTRENGÖRAREN FÖR ATT SUGA UPP FÖLJANDE:

* Stora mängder pulver
* Stora mängder sand eller stenar
* Stora mängder avfall
* Metallföremål som nålar, stift
* Plastpåsar och strumpor
* Föremål som lätt kan täppa till eller blockera maskinen.

⚠ FÖRSIKTIG

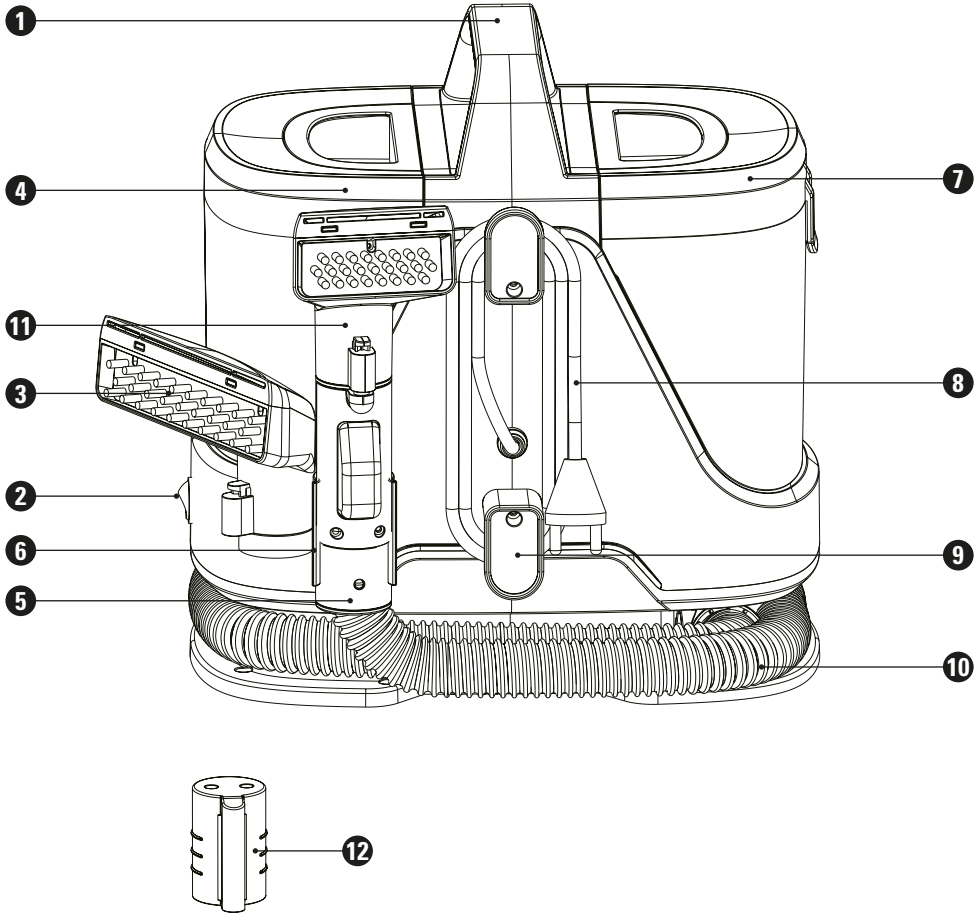
* Använd inte för andra ändamål än rengöring.
* Denna maskin är endast för hushållsanvändning.
* Håll den borta från eld och värmeutrustning.
* Avbryt användningen av mattrengöraren om spraymunstycket är blockerat.
* Sluta använda mattrengöraren om något främmande föremål plockas upp.
* Vid blockering, töm tankarna innan du använder mattrengöraren igen.
* Luta inte mattrengöraren eller stå på den.
* Använd den inte inom räckhåll för barn.
* Inte för utomhusbruk.
* Fortsätt inte använda mattrengöraren när suginloppet är blockerat.

MATTRENGÖRARE

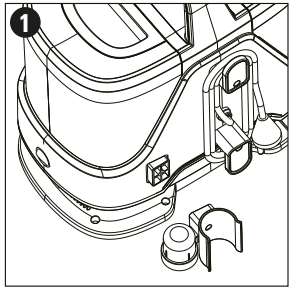
(PR-651A – 800 W)

PRODUKTKOMPONENTER LISTA

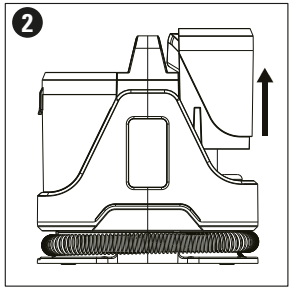
1. Handtag
2. Strömbrytare
3. Stor borste
4. Behållare för rent vatten
5. Borstehandtag
6. Krok för borste
7. Smutsvattentank
8. Strömkabel
9. Krok för nätkabel
10. Slang
11. Liten borste
12. Självrengöringsverktyg



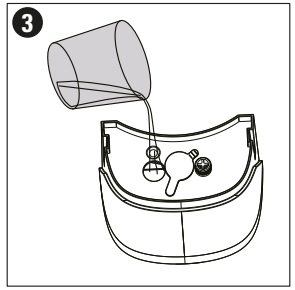
FÖRBEREDELSER INNAN ANVÄNDNING



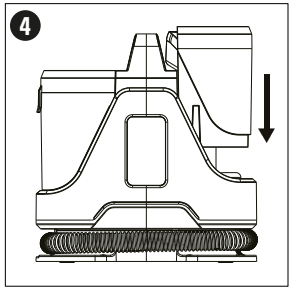
Ta slangkroken från handtaget, sätt in den i maskinen och dra åt.



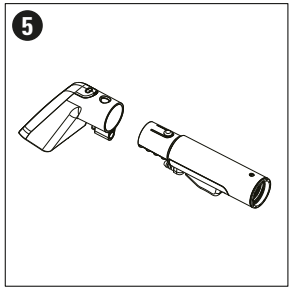
Ta bort behållaren för rent vatten.



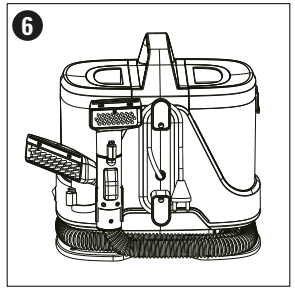
Ta bort tätningsdynan, fyll den rena tanken och försegla den med tätningsdynan.



Sätt in behållaren för rent vatten.



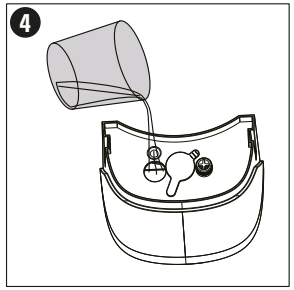
Fäst den valda borsten.



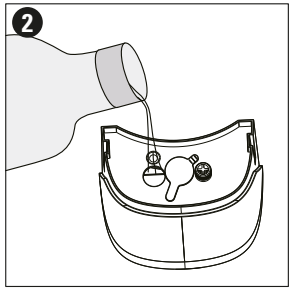
Linda slangen runt basen och sätt in kroken.

HUR MAN RENGÖR SVÅRA FLÄCKAR

Använd ett lämpligt rengöringsmedel för att rengöra svåra fläckar. Blanda vatten och rengöringsmedel i rätt proportioner för att fylla tanken till full linjemarkering, och installera sedan behållaren för rent vatten på maskinen.



Öppna vatteninloppets tätningsdyna, fyll behållaren för rent vatten.

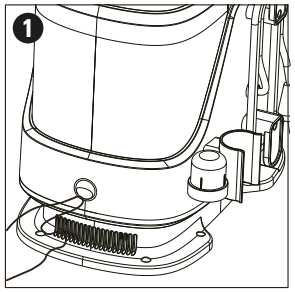


Lägg rengöringsmedel i tanken.

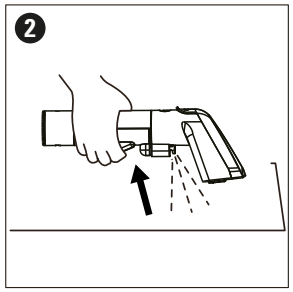
MATTRENGÖRARE

(PR-651A – 800 W)

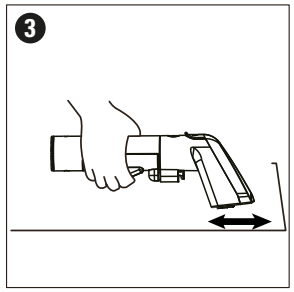
HUR MAN ANVÄNDER



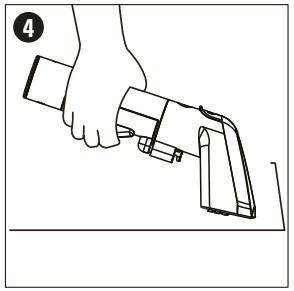
Anslut strömkabeln och tryck på ON/OFF-knappen.



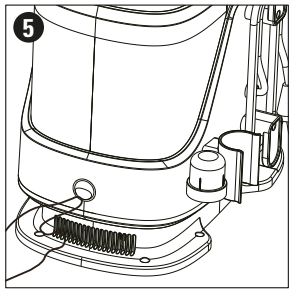
Tryck på vattensprayknappen för att spraya vatten.



Flytta borsten fram och tillbaka för att rengöra fläckar.



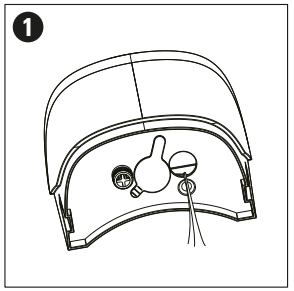
Tryck borsten mot fläcken för att suga upp smutsvattnet.



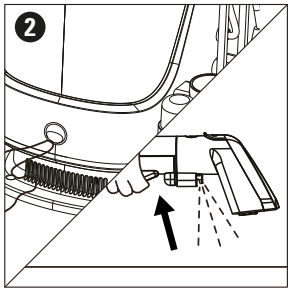
Stäng av maskinen efter rengöring. Linda slangen runt basen och lås i kroken.

Observera:
Rengör smutsvattentanken efter varje användning för att undvika obehagliga lukter.

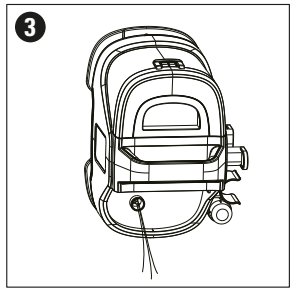
RENGÖR BEHÅLLAREN FÖR RENT VATTEN



Häll ut vattnet ur tanken.



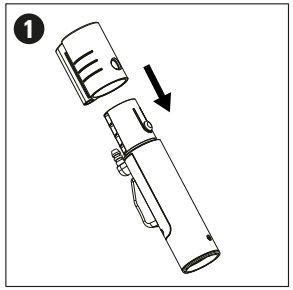
Återinstallera den tomma behållaren för rent vatten och tryck på vattensprayknappen för att spraya det återstående vattnet.



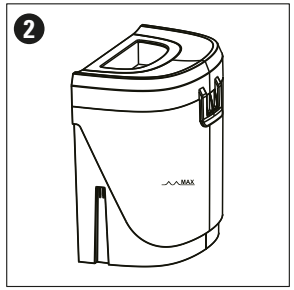
Efter att ha kopplat ur maskinen, luta den för att tömma allt återstående vatten.

RENGÖR SMUTSVATTENTANKEN

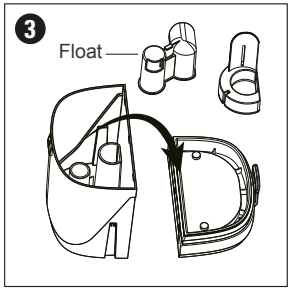
Rengör smutsvattentanken efter varje användning för att undvika obehagliga lukter.



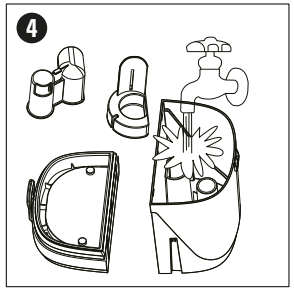
Säkerställ att behållaren för rent vatten innehåller tillräckligt med vatten, sätt in självrengöringsdelen i handtaget, starta maskinen och tryck på vattensprayknappen.



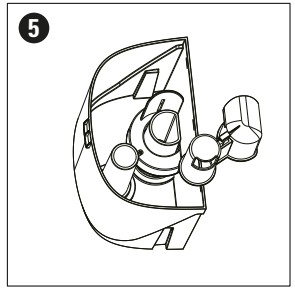
Rengör smutsvattentanken innan den når full linjemarkering. Flottören inuti kommer att stoppa maskinen om den är full av smutsvatten.



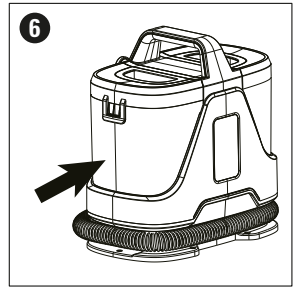
Ta ut behållaren för smutsvatten, öppna tanklocket, ta ut luftledningsröret och flottören.



Rengör alla delar.



Sätt tillbaka alla delar på plats.



Installera behållaren för smutsvatten i maskinen.

UNDERHÅLL

* Använd vatten under 40 °C för att ta bort smuts från enheten.
* Blöt inte ner maskinen, vilket kan orsaka elektrisk stöt, skada eller fel.
* Använd inte thinner, flyktiga oljor, blekmedel, etc.
* Använd inte kemiska trasor.

Huvudenhet (När smutsig)

* Använd en mjuk trasa indränkt i varmt vatten (under 40 °C) och vrid ur, för att torka bort smuts.
* När smutsen är svår att rengöra, använd en liten mängd mild rengöringsmedel för att torka av den, för att inte lämna rengöringsmedelsrester, och torka sedan bort vattenfläckarna med en urvriden trasa.

Handtag, vattentank, dammsugarslang

* Ta bort dessa från maskinen efter varje användning och torka dem efter tvätt.
* Rengör handtaget med vatten efter att ha tagit bort det genomskinliga locket på suginloppet.
* Om munstycket är blockerat, ta bort blockeringen före användning.
* Kontrollera om dammsugarslangen är skadad. Om dammsugarfiltret är blockerat, rengör det eller byt ut det mot ett nytt.

Om förvaring

* Innan du förvarar slangen, se till att allt vatten är helt dränerat.
* Förvara inte på platser där is kan bildas.
* Förvara på en torr plats.

FEL OCH HANTERING

Status	Möjliga orsaker	Hantering
Ingen ström (motorn fungerar inte)	* Kontrollera om stickkontakten är ordentligt ansluten till uttaget. * Kontrollera om den interna strömkabeln i slangen är frånkopplad. * Kontrollera om motorn överhettas, vilket orsakar att skyddet startar.	* Stäng av strömbrytaren. Kontrollera anslutningsstatusen mellan stickkontakten och uttaget för att säkerställa god kontakt. * Kontakta servicecentret. * Se instruktionerna för skyddsanordningen.
Luftmunstycket på handtaget kan inte spruta vatten eller sprutar mindre vatten	* Munstyckesblockering * Är sprayhandtaget trasigt?	* Rengör munstycket. * Ring reparationstelefonen.
Ingen eller låg sugkraft	* Kontrollera om strömbrytaren är avstängd. * Är vattentankarna korrekt laddade? * Kontrollera om flottören på den automatiska sugstoppanordningen fungerar. * Kontrollera om dammsugarslangen är i gott skick och ordentligt ansluten.	* Sätt strömbrytaren på På. * Sätt vattentankarna ordentligt på plats. * Töm avloppsvattnet. * Kontrollera om dammsugarslangen är skuren, skadad, böjd eller blockerad.

SPECIFIKATIONER

Namn	Bärbar mattrengörare
Artikelnummer	PR-651A
Spänning/Frekvens	220-240 V ~ 50/60 Hz
Nominell effekt	800 W
Maximal vakuum	15-16 kPa
Behållare för rent vatten	1800 ml
Smutsvattentank	1080 ml
Produktstorlek (huvudenhetens storlek)	30 x 20 x 33 cm
Produktvikt	5.17 kg
Längd på nätsladd	5 m
IP-klassning	IPX4

Produktspecifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

TEPPICHREINIGER

(PR-651A – 800 W)

⚠ ACHTUNG – VOR DER VERWENDUNG LESEN

* Verwenden Sie Wasser unter 40 °C, um Schmutz vom Gerät zu entfernen.
* Nicht zur Reinigung von Kunstwerken, Stoffen oder Gegenständen verwenden, die nicht für die Reinigung mit Wasser geeignet sind, oder von Oberflächen, die leicht beschädigt werden können (wie Böden, Tische usw.).
* Den Teppichreiniger nicht kippen, wenn sich Wasser im Tank befindet, um ein Durchnässen des Bodens zu vermeiden.
* Die Maschine stoppen und den Schmutzwassertank leeren, wenn er die Fülllinie erreicht.
* Sicherstellen, dass das verwendete Reinigungsmittel für die zu reinigenden Gegenstände geeignet ist.
* Die Maschine kann beim Reinigen eines Hochflorteppichs aufgrund eines blockierten Luftauslasses stoppen. Stoppen Sie die Maschine, wenn eine große Menge Schaum oder schmutziges Wasser austritt, und leeren Sie den Schmutzwassertank, bevor Sie sie erneut verwenden.
* Keine schäumenden Reinigungsmittel verwenden.
* Sicherstellen, dass Personen, die Hilfe benötigen (einschließlich Kinder), beaufsichtigt werden.
* Keine Flüssigkeiten wie Pestizide, Haarfärbemittel oder Schmiermittel verwenden.
* Den Teppichreiniger nicht verwenden, um brennbare oder entzündliche Materialien oder Zigaretten aufzusaugen.
* Den Teppichreiniger nicht verwenden, um Öl oder trockenen Staub aufzusaugen.
* Den Teppichreiniger nicht verwenden, wenn der Schlauch beschädigt ist. Vermeiden Sie es, den Schlauch übermäßig zu biegen, zu quetschen oder zu ziehen.
* Den Luftauslass nicht blockieren, um Überhitzung zu vermeiden.
* Verwendung des Teppichreinigers einstellen bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Gerüchen.
* Die Maschine nicht zerlegen, reparieren oder anderweitig verändern.
* Den Teppichreiniger nicht bei starkem Wind oder Regen verwenden.
* Den Teppichreiniger nicht in Wasser oder Flüssigkeit tauchen, um Brand- oder Stromschlaggefahr zu vermeiden.
* Den Teppichreiniger nicht verwenden, um Staub aufzusaugen, da dies eine Gefahr darstellen kann.
* Die Maschine nicht ohne den Schmutzwassertank in Position verwenden.
* Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
* Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
* Dieses Gerät kann bei 50 Hz oder 60 Hz verwendet werden; eine Anpassung der Frequenz ist nicht erforderlich.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallbeseitigung zu vermeiden, sollten Sie den Abfall verantwortungsvoll recyceln, um die nachhaltige Wiederverwertung von materiellen Ressourcen zu fördern. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Abholdienste oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können dieses Produkt dem umweltgerechten Recycling zuführen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

* Diese Maschine ist hauptsächlich für den Nassgebrauch vorgesehen: Verwenden Sie sie nicht, um große Mengen Staub aufzusaugen.
* Wenn die Temperatur sehr niedrig ist, entleeren Sie die Wassertanks und den Schlauch, um ein Einfrieren zu vermeiden.
* Wenn der Schlauch verstopft ist, entfernen Sie alle Hindernisse, bevor Sie ihn erneut verwenden.

VERWENDEN SIE DAS NETZKABEL UND DEN STECKER RICHTIG

* Reinigen Sie den Stecker regelmäßig.
* Stecken Sie den teppichreiniger vor der Verwendung fest ein.
* Ziehen Sie den Stecker der Maschine, wenn sie längere Zeit nicht benutzt wird.
* Ziehen Sie den Stecker der Maschine vor Wartung, Überprüfung oder Bewegung.
* Stecken Sie die Maschine nicht mit nassen Händen ein oder aus.
* Halten Sie den Stecker von Kindern fern.
* Beschädigen Sie das Netzkabel nicht. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker zu ziehen, wenn Sie die Maschine bewegen.
* Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn der Stecker oder das Netzkabel beschädigt ist.
* Verwenden Sie keine überlastete Steckdose.
* Wenn der Teppichreiniger während der Verwendung stoppt, schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Stecker.

VERWENDEN SIE DEN TEPPICHREINIGER NICHT, UM FOLGENDES AUFZUNEHMEN:

* Große Mengen an Pulver
* Große Mengen an Sand oder Steinen
* Große Mengen an Abfall
* Metallgegenstände wie Nadeln, Stifte
* Plastiktüten und Strümpfe
* Gegenstände, die die Maschine leicht verstopfen oder blockieren können

⚠

VORSICHT

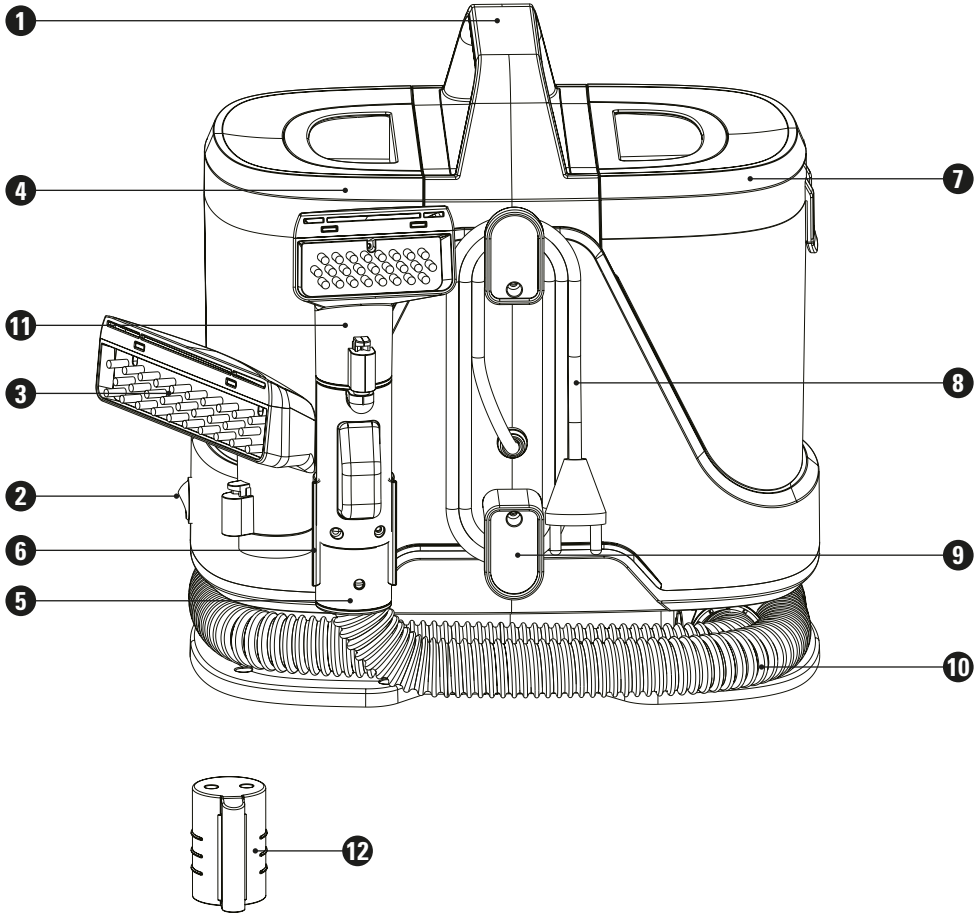
* Nicht für andere Zwecke als die Reinigung verwenden.
* Diese Maschine ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
* Von Feuer und Heizgeräten fernhalten.
* Verwendung des Teppichreinigers einstellen, wenn die Sprühdüse verstopft ist.
* Verwendung des Teppichreinigers einstellen, wenn ein Fremdkörper aufgenommen wird.
* Bei Verstopfung die Tanks leeren, bevor der Teppichreiniger erneut verwendet wird.
* Den Teppichreiniger nicht kippen oder darauf stehen.
* Nicht in Reichweite von Kindern verwenden.
* Nicht für den Außenbereich geeignet.
* Den Teppichreiniger nicht weiter verwenden, wenn der Sauganschluss blockiert ist.

TEPPICHREINIGER

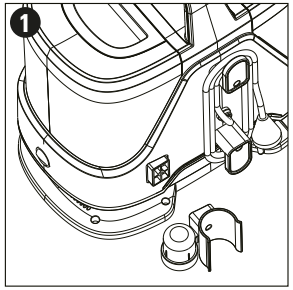
(PR-651A – 800 W)

PRODUKTKOMPONENTENLISTE

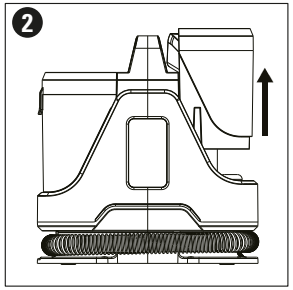
1. Griff
2. Schalter
3. Große Bürste
4. Behälter für sauberes Wasser
5. Bürstengriff
6. Haken für Bürste
7. Schmutzwassertank
8. Netzkabel
9. Netzkabelhaken
10. Schlauch
11. Kleine Bürste
12. Selbstreinigungswerkzeug



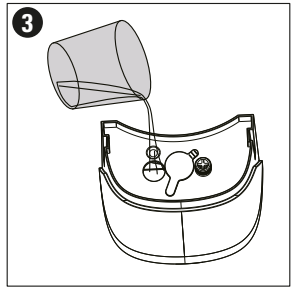
VORBEREITUNGEN VOR DER VERWENDUNG



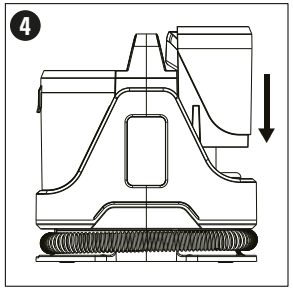
Nehmen Sie den Schlauchhaken vom Griff, setzen Sie ihn in die Maschine ein und ziehen Sie ihn fest.



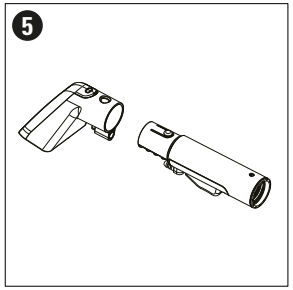
Entfernen Sie den Behälter für sauberes Wasser.



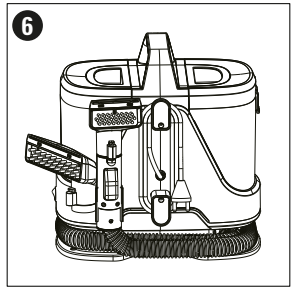
Entfernen Sie das Dichtkissen, füllen Sie den sauberen Tank und verschließen Sie ihn mit dem Dichtkissen.



Setzen Sie den Behälter für sauberes Wasser ein.



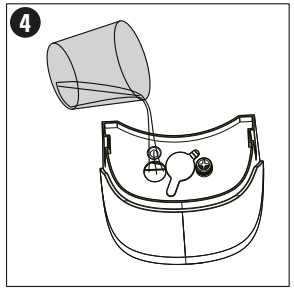
Befestigen Sie die ausgewählte Bürste.



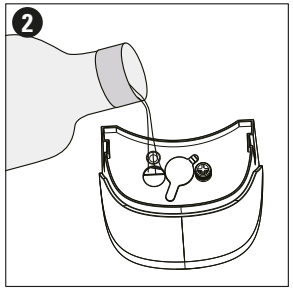
Wickeln Sie den Schlauch um die Basis und setzen Sie den Haken ein.

WIE MAN HARTNÄCKIGE FLECKEN REINIGT

Verwenden Sie ein geeignetes Reinigungsmittel, um hartnäckige Flecken zu reinigen. Mischen Sie Wasser und Reinigungsmittel in den richtigen Verhältnissen, um den Tank bis zur Fülllinie zu füllen, und installieren Sie dann den Behälter für sauberes Wasser an der Maschine.



Öffnen Sie das Wassereinlass-Dichtkissen, füllen Sie den Behälter für sauberes Wasser.

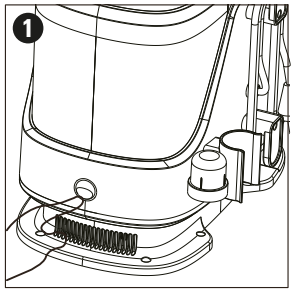


Geben Sie Reinigungsmittel in den Tank.

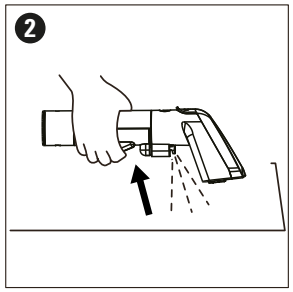
TEPPICHREINIGER

(PR-651A – 800 W)

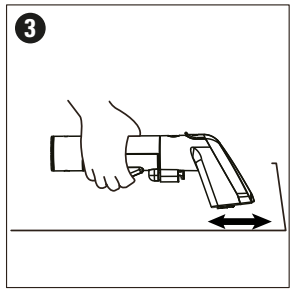
VERWENDUNG



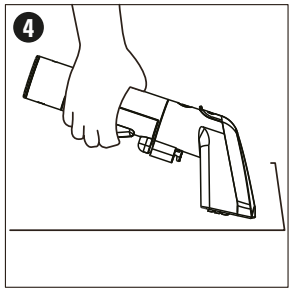
Stecken Sie das Netzkabel ein und drücken Sie den EIN/AUS-Knopf.



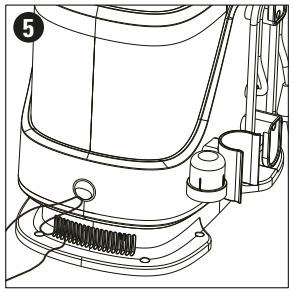
Drücken Sie den Wassersprühknopf, um Wasser zu sprühen.



Bewegen Sie die Bürste hin und her, um Flecken zu reinigen.



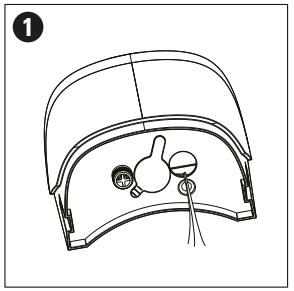
Drücken Sie die Bürste auf den Fleck, um das Schmutzwasser zu extrahieren.



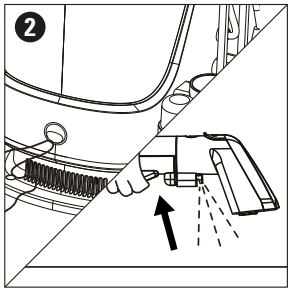
Schalten Sie die Maschine nach der Reinigung aus. Wickeln Sie den Schlauch um die Basis und verriegeln Sie ihn im Haken.

Hinweis:
Reinigen Sie den Schmutzwassertank nach jedem Gebrauch, um unangenehme Gerüche zu vermeiden.

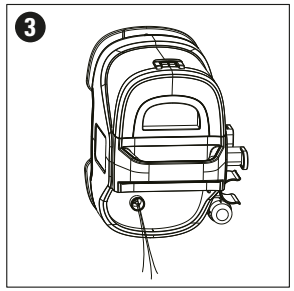
REINIGEN SIE DEN BEHÄLTER FÜR SAUBERES WASSER



Gießen Sie das Wasser aus dem Tank.



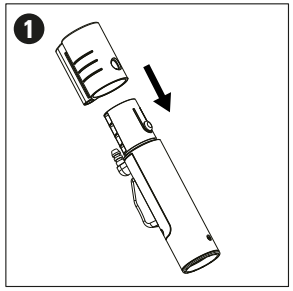
Installieren Sie den leeren Behälter für sauberes Wasser erneut und drücken Sie den Wassersprühknopf, um das restliche Wasser zu sprühen.



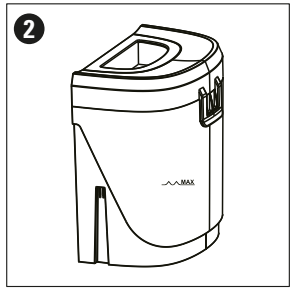
Nachdem Sie die Maschine ausgesteckt haben, kippen Sie sie, um das restliche Wasser abzulassen.

REINIGEN SIE DEN SCHMUTZWASSERTANK

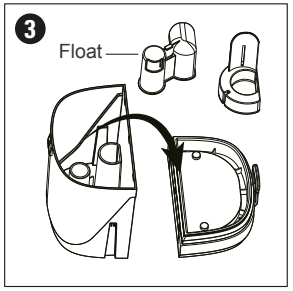
Reinigen Sie den Schmutzwassertank nach jedem Gebrauch, um unangenehme Gerüche zu vermeiden.



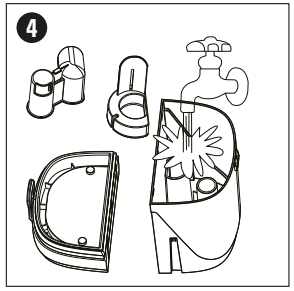
Stellen Sie sicher, dass der Behälter für sauberes Wasser ausreichend Wasser enthält, setzen Sie das Selbstreinigungsteil in den Griff ein, starten Sie die Maschine und drücken Sie den Wassersprühknopf.



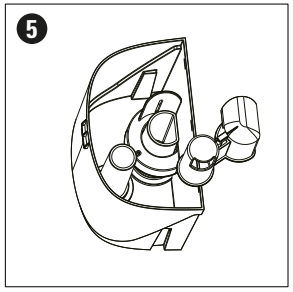
Reinigen Sie den Schmutzwassertank, bevor er die Fülllinie erreicht.
Der Schwimmer im Inneren stoppt die Maschine, wenn sie voll mit Schmutzwasser ist.



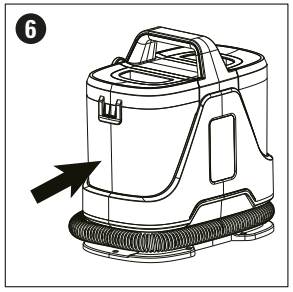
Nehmen Sie den Schmutzwasser-Behälter heraus, öffnen Sie den Tankdeckel, nehmen Sie das Luftleitungsrohr und den Schwimmer heraus.



Reinigen Sie alle Teile.



Setzen Sie alle Teile wieder an ihren Platz.



Befestigen Sie den Schmutzwasser-Behälter in dem Gehäuse.

WARTUNG

* Verwenden Sie Wasser unter 40 °C, um Schmutz von der Einheit zu entfernen.
* Machen Sie die Maschine nicht nass, da dies zu einem Stromschlag, Verletzungen oder Ausfällen führen kann.
* Verwenden Sie keine Verdünner, flüchtige Öle, Bleichmittel usw.
* Verwenden Sie keine chemischen Tücher.

Hauptkörper (bei Verschmutzung)

* Verwenden Sie ein weiches Tuch, das in warmem Wasser (unter 40 °C) getränkt und ausgewrungen ist, um Schmutz abzuwischen.
* Wenn der Schmutz schwer zu reinigen ist, verwenden Sie eine kleine Menge mildes Reinigungsmittel, um ihn abzuwischen, um keine Reinigungsmittelrückstände zu hinterlassen, und trocknen Sie dann die Wasserflecken mit einem ausgewrungenen Tuch.

Griff, Wassertank, Staubsaugerschlauch

* Entfernen Sie diese nach jedem Gebrauch aus der Maschine und trocknen Sie sie nach dem Waschen.
* Reinigen Sie den Griff mit Wasser, nachdem Sie die transparente Abdeckung des Sauganschlusses entfernt haben.

STÖRUNGEN UND HANDHABUNG

Status	Mögliche Ursachen	Handhabung
Kein Strom (Motor funktioniert nicht)	* Überprüfen Sie, ob der Netzstecker ordnungsgemäß mit der Steckdose verbunden ist. * Überprüfen Sie, ob das interne Netzkabel des Schlauchs unterbrochen ist. * Überprüfen Sie, ob der Motor überhitzt ist und der Schutz aktiviert wurde.	* Schalten Sie den Netzschalter auf Aus. Überprüfen Sie den Verbindungsstatus zwischen Netzstecker und Steckdose, um einen guten Kontakt sicherzustellen. * Rufen Sie die Reparatur-Hotline an. * Lesen Sie die Anweisungen für die Schutzvorrichtung.
Die Luftdüse des Griffs kann kein Wasser ausstoßen oder sprüht weniger Wasser	* Düsenverstopfung * Ist der Sprühgriff gebrochen?	* Reinigen Sie die Düse. * Rufen Sie die Reparatur-Hotline an.
Keine oder geringe Saugkraft	* Überprüfen Sie, ob der Netzschalter ausgeschaltet ist. * Sind die Wassertanks richtig eingesetzt? * Überprüfen Sie, ob der Schwimmer der automatischen Saugstoppvorrichtung funktioniert. * Überprüfen Sie, ob der Staubsaugerschlauch in gutem Zustand und richtig angeschlossen ist.	* Schalten Sie den Netzschalter auf Ein. * Setzen Sie die Wassertanks richtig ein. * Entleeren Sie das Abwasser. * Überprüfen Sie, ob der Staubsaugerschlauch geschnitten, beschädigt, gebogen oder verstopft ist.

* Wenn die Düse verstopft ist, entfernen Sie die Verstopfung vor der Verwendung.
* Überprüfen Sie, ob der Staubsaugerschlauch beschädigt ist. Wenn der Staubfilter verstopft ist, reinigen Sie ihn oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen.

Über die Lagerung

* Stellen Sie sicher, dass der gesamte Schlauch vor der Lagerung vollständig entwässert ist.
* Nicht an Orten lagern, an denen sich Eis bilden kann.
* Bitte an einem trockenen Ort aufbewahren.

SPEZIFIKATIONEN

Name	Tragbarer Teppichreiniger
Artikelnummer	PR-651A
Spannung/Frequenz	220-240 V ~ 50/60 Hz
Nennleistung:	800 W
Maximales Vakuum	15-16 kPa
Behälter für sauberes Wasser	1800 ml
Schmutzwassertank	1080 ml
Produktgröße (Größe des Hauptgeräts)	30 x 20 x 33 cm
Produktgewicht	5.17 kg
Länge des Netzkabels	5 m
IP-Schutzart	IPX4

Produktspezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

LIMPIADOR DE ALFOMBRAS

(PR-651A – 800 W)

⚠ ADVERTENCIA – LEER ANTES DEL USO

* Use agua por debajo de 40 °C para eliminar la suciedad de la unidad.
* No lo use para limpiar obras de arte, telas o artículos no aptos para limpieza con agua, o superficies que se dañen fácilmente (como pisos, mesas, etc.)
* No incline el limpiador de alfombras cuando haya agua en el tanque para evitar mojar el piso.
* Detenga la máquina y vacíe el tanque de agua sucia si alcanza la línea de llenado.
* Asegúrese de que el detergente utilizado sea adecuado para los artículos que se están limpiando.
* La máquina puede detenerse al limpiar una alfombra de pelo largo debido a una salida de aire bloqueada. Detenga la máquina si sale una gran cantidad de espuma o agua sucia y vacíe el tanque de agua sucia antes de usarla nuevamente.
* No use detergentes espumosos.
* Asegúrese de que cualquier persona que requiera asistencia (incluidos los niños) esté supervisada.
* No use líquidos como pesticidas, tintes para el cabello o lubricantes.
* No use el limpiador de alfombras para recoger materiales inflamables o combustibles o cigarrillos.
* No use el limpiador de alfombras para recoger aceite o polvo seco.
* No use el limpiador de alfombras si la manguera está rota. Evite doblar, aplastar o tirar excesivamente de la manguera.
* No bloquee la salida de aire para evitar el sobrecalentamiento.
* Deje de usar el limpiador de alfombras en caso de cualquier ruido o olor inusual.
* No desmonte, repare ni altere la máquina de ninguna manera.
* No use el limpiador de alfombras con viento fuerte o lluvia.
* No sumerja el limpiador de alfombras en agua o líquido para evitar riesgos de incendio o choque eléctrico.
* No use el limpiador de alfombras para recoger polvo, ya que esto puede representar un peligro.
* No use la máquina sin el tanque de agua sucia en su lugar.
* Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar riesgos.
* Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben hacerlos niños sin supervisión.
* Este aparato puede ser utilizado a 50 Hz o 60 Hz; no es necesario ajustar la frecuencia.



Eliminación correcta de este producto

Esta marca indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana derivados de la eliminación de residuos no controlada, recíclelos de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, hágalo a través de los servicios de devolución y recogida o contacte con el minorista donde compró el producto. Ellos lo reciclarán de manera segura con el medio ambiente.

PRECAUCIONES

* Esta máquina está destinada principalmente para uso en húmedo: no la use para recoger grandes cantidades de polvo.
* Si la temperatura es muy baja, vacíe los tanques de agua y la manguera para evitar que se congelen.
* Si la manguera está bloqueada, elimine cualquier obstrucción antes de usarla nuevamente.

USE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN Y EL ENCHUFE CORRECTAMENTE

* Limpie el enchufe periódicamente.
* Enchufe el limpiador de alfombras de manera segura antes del uso.
* Desenchufe la máquina si no se va a usar durante mucho tiempo.
* Desenchufe la máquina antes del mantenimiento, revisión o movimiento.
* No enchufe ni desenchufe la máquina con las manos mojadas.
* Mantenga el enchufe fuera del alcance de los niños.
* No dañe el cable de alimentación. No tire del enchufe por el cable al mover la máquina.
* No use la máquina si el enchufe o el cable de alimentación están dañados.
* No use un enchufe sobrecargado.
* Si el limpiador de alfombras se detiene durante el uso, apague la máquina y desenchúfela.

NO USE EL LIMPIADOR DE ALFOMBRAS PARA RECOGER LO SIGUIENTE:

* Grandes cantidades de polvo
* Grandes cantidades de arena o piedras
* Grandes cantidades de desechos
* Objetos metálicos como agujas, alfileres
* Bolsas de plástico y medias
* Objetos que puedan obstruir o bloquear fácilmente la máquin

⚠

PRECAUCIÓN

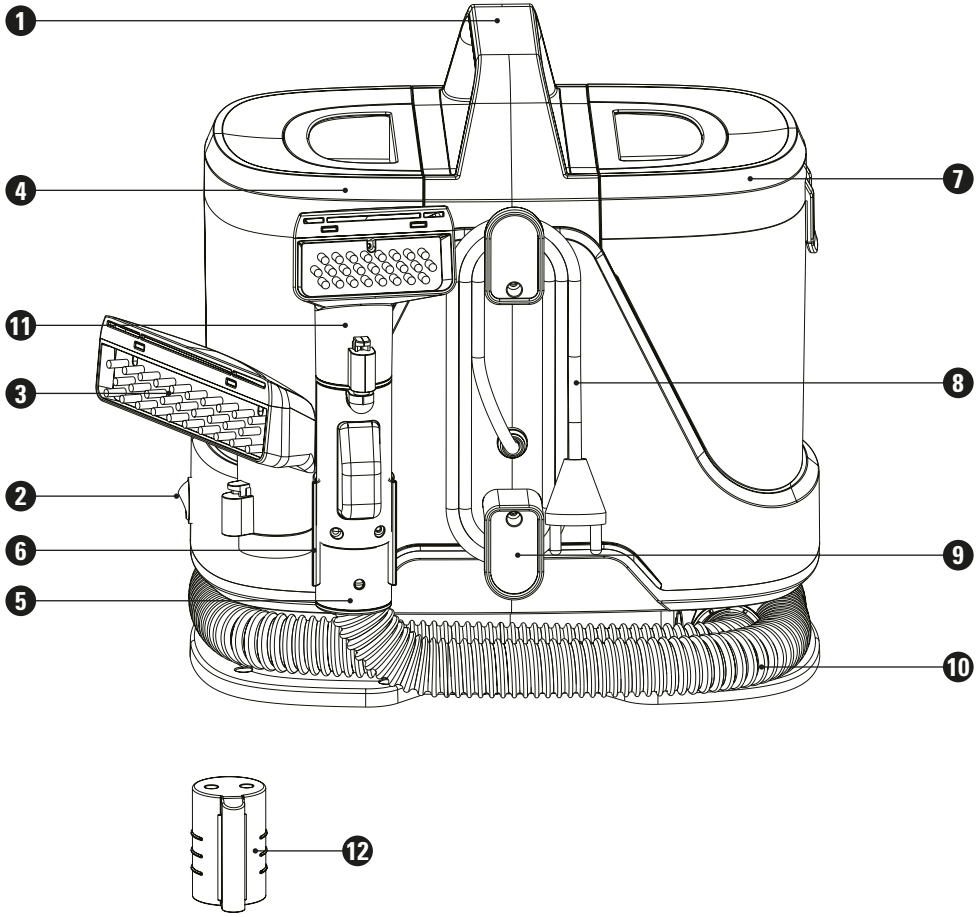
* No lo use para propósitos distintos a la limpieza.
* Esta máquina es solo para uso doméstico.
* Manténgalo alejado del fuego y equipos de calefacción.
* Deje de usar el limpiador de alfombras si la boquilla de pulverización está bloqueada.
* Deje de usar el limpiador de alfombras si se recoge algún objeto extraño.
* En caso de obstrucción, vacíe los tanques antes de usar el limpiador de alfombras nuevamente.
* No incline el limpiador de alfombras ni se pare sobre él.
* No lo use al alcance de los niños.
* No es para uso en exteriores.
* No continúe con el uso del limpiador de alfombras cuando la entrada de succión esté bloqueada.

LIMPIADOR DE ALFOMBRAS

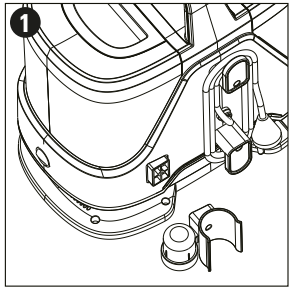
(PR-651A – 800 W)

LISTA DE COMPONENTES DEL PRODUCTO

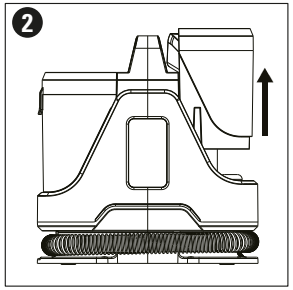
1. Asa
2. Interruptor
3. Cepillo grande
4. Depósito de agua limpia
5. Asa del cepillo
6. Gancho para cepillo
7. Depósito de agua sucia
8. Cable de alimentación
9. Enganche para cable de alimentación
10. Manguera
11. Cepillo pequeño
12. Herramienta de autolimpieza



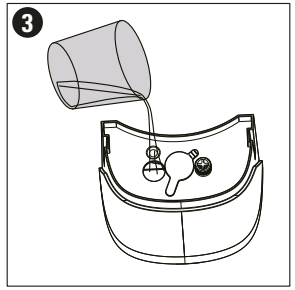
PREPARATIVOS ANTES DE USAR



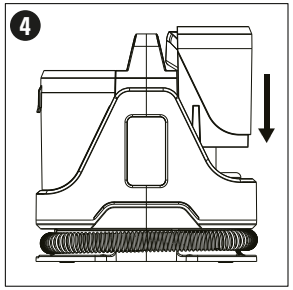
Tome el gancho de la manguera del asa, insértelo en la máquina y ajústelo.



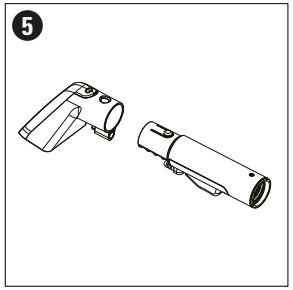
Retire el tanque de agua limpia.



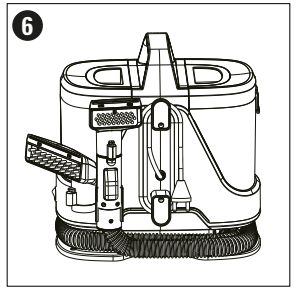
Retire la almohadilla de sellado, llene el tanque limpio y sélelo con la almohadilla de sellado.



Inserte el depósito de agua limpia.



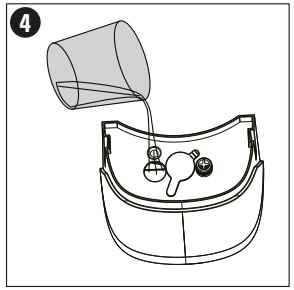
Coloque el cepillo seleccionado.



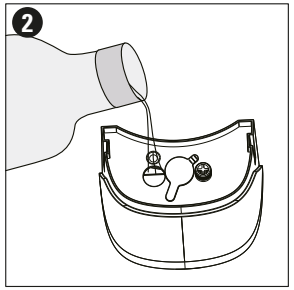
Enrolle la manguera alrededor de la base e inserte el gancho.

CÓMO LIMPIAR MANCHAS DIFÍCILES

Use un detergente adecuado para limpiar manchas difíciles. Mezcle agua y detergente en las proporciones correctas para llenar el tanque hasta la marca de línea completa, y luego instale el depósito de agua limpia en la máquina.



Abra la almohadilla de sellado de la entrada de agua, llene el depósito de agua limpia.

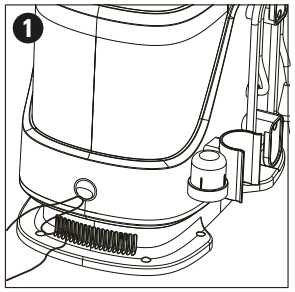


Ponga detergente en el tanque.

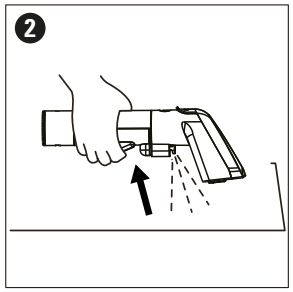
LIMPIADOR DE ALFOMBRAS

(PR-651A – 800 W)

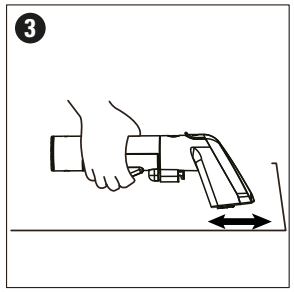
MODO DE EMPLEO



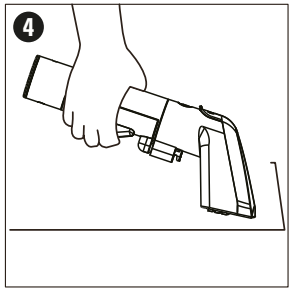
Enchufe el cable de alimentación y presione el botón de encendido/apagado.



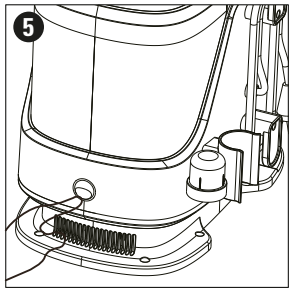
Presione el botón de rociado de agua para rociar agua.



Mueva el cepillo hacia adelante y hacia atrás para limpiar las manchas.



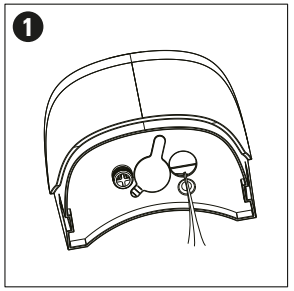
Presione el cepillo sobre la mancha para extraer el agua sucia.



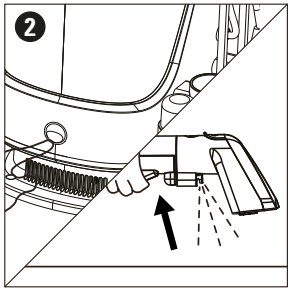
Apague la máquina después de limpiar. Enrolle la manguera alrededor de la base y bloquéela en el gancho.

Atención:
Limpie el tanque de agua sucia después de cada uso para evitar olores desagradables.

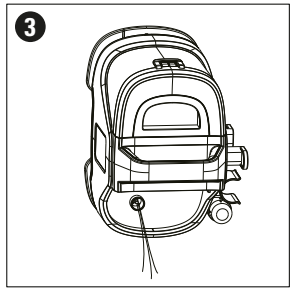
LIMPIE EL DEPÓSITO DE AGUA LIMPIA



Vacíe el agua del tanque.



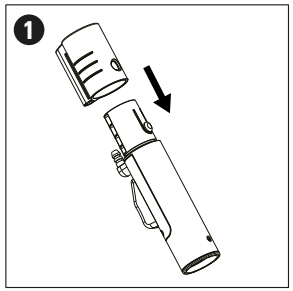
Reinstale el tanque de agua limpia vacío y presione el botón de rociado de agua para rociar el agua restante.



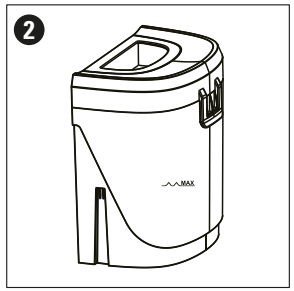
Después de desenchufar la máquina, inclínela para drenar toda el agua restante.

LIMPIE EL TANQUE DE AGUA SUCIA

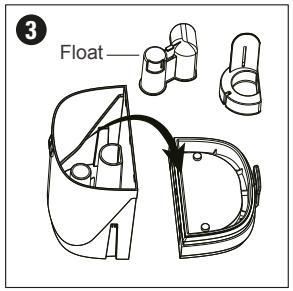
Limpie el tanque de agua sucia después de cada uso para evitar olores desagradables.



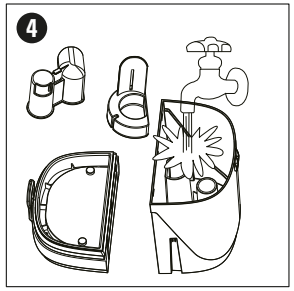
Asegúrese de que el tanque de agua limpia contenga suficiente agua, inserte la parte de autolimpieza en el asa, encienda la máquina y presione el botón de rociado de agua.



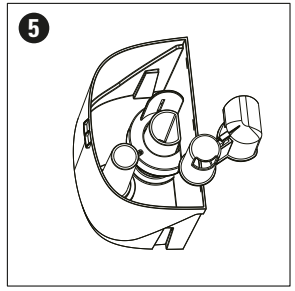
Limpie el tanque de agua sucia antes de que alcance la marca de línea completa.
El flotador interno detendrá la máquina si está llena de agua sucia.



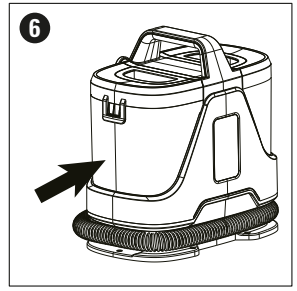
Saque el tanque de agua sucia, abra la tapa del tanque, saque el tubo guía de aire y el flotador.



Limpie todas las partes.



Coloque todas las partes en su lugar.



Instale el tanque de agua sucia en la máquina.

LIMPIADOR DE ALFOMBRAS

(PR-651A – 800 W)

MANTENER

* Use agua por debajo de 40 ºC para eliminar la suciedad de la unidad.
* No moje la máquina, ya que puede causar descarga eléctrica, lesiones o fallos.
* No use diluyentes, aceites volátiles, lejía, etc.
* No use trapos químicos.

Cuerpo principal (cuando esté sucio)

* Use un paño suave empapado en agua tibia (por debajo de 40 ºC) y escúrralo para limpiar la suciedad.
* Cuando la suciedad sea difícil de limpiar, use una pequeña cantidad de detergente suave para limpiarla, para no dejar residuos de detergente, y luego seque las manchas de agua con un paño escurrido.

Asa, tanque de agua, manguera de vacío

* Retire estos de la máquina después de cada uso y séquelos después de lavarlos.
* Limpie el asa con agua después de quitar la cubierta transparente de la entrada de succión.
* Si la boquilla está bloqueada, elimine el bloqueo antes del uso.
* Verifique si la manguera de vacío está dañada. Si el filtro de vacío está bloqueado, límpielo o reemplácelo por uno nuevo.

Sobre el almacenamiento

* Antes de almacenar la manguera, asegúrese de que toda el agua esté completamente drenada.
* No almacene en lugares donde pueda formarse hielo.
* Por favor, manténgalo en un lugar seco.

FALLOS Y MANIPULACIÓN

Estado	Posibles causas	Manipulación
Sin energía (el motor no funciona)	* Verifique si el enchufe de alimentación está correctamente conectado al tomacorriente. * Verifique si el cable de alimentación interno de la manguera está desconectado. * Verifique si el motor se está sobrecalentando, causando que se active la protección.	* Gire el interruptor de encendido a Apagado. Verifique el estado de conexión entre el enchufe de alimentación y el tomacorriente para asegurar un buen contacto. * Llame al teléfono de asistencia. * Consulte las instrucciones del dispositivo de protección.
La boquilla de aire del asa no puede expulsar agua o rocía menos agua	* Obstrucción de la boquilla * ¿Está rota la manilla de rociado?	* Limpie la boquilla. * Llame al teléfono de asistencia.
Sin succión o succión baja	* Verifique si el interruptor de encendido está apagado. * ¿Están correctamente cargados los tanques de agua? * Verifique si el flotador del dispositivo de parada automática de succión está funcionando. * Verifique si la manguera de vacío está en buen estado y correctamente conectada.	* Coloque el interruptor de encendido en Encendido. * Coloque correctamente los tanques de agua. * Vacíe el agua residual. * Verifique si la manguera de vacío está cortada, dañada, doblada o bloqueada.

ESPECIFICACIONES

Nombre	Limpiador de alfombras portátil
Número del artículo	PR-651A
Voltaje/Frecuencia	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia nominal	800 W
Vacío máximo	15-16 kPa
Depósito de agua limpia	1800 ml
Depósito de agua sucia	1080 ml
Tamaño del producto (tamaño del motor principal)	30 x 20 x 33 cm
Peso del producto	5.17 kg
Longitud del cable de alimentación	5 m
Clasificación IP	IPX4

Las especificaciones del producto pueden cambiar sin previo aviso.

NETTOYEUR DE TAPIS

(PR-651A – 800 W)

⚠ AVERTISSEMENT – LIRE AVANT UTILISATION

* Utilisez de l'eau en dessous de 40 °C pour enlever la saleté de l'appareil.
* Ne l'utilisez pas pour nettoyer des œuvres d'art, des tissus ou des objets non adaptés au nettoyage à l'eau, ou des surfaces facilement endommagées (comme les sols, les tables, etc.)
* Ne pas incliner le nettoyeur de tapis lorsqu'il y a de l'eau dans le réservoir pour éviter de mouiller le sol.
* Arrêtez la machine et videz le réservoir d'eau sale s'il atteint la ligne de remplissage.
* Assurez-vous que le détergent utilisé est adapté aux articles à nettoyer.
* La machine peut s'arrêter lors du nettoyage d'un tapis à poils longs en raison d'une sortie d'air bloquée. Arrêtez la machine si une grande quantité de mousse ou d'eau sale sort et videz le réservoir d'eau sale avant de l'utiliser à nouveau.
* Ne pas utiliser de détergents moussants.
* Assurez-vous que toute personne nécessitant de l'aide (y compris les enfants) est supervisée.
* Ne pas utiliser de liquides tels que des pesticides, des teintures capillaires ou des lubrifiants.
* Ne pas utiliser le nettoyeur de tapis pour ramasser des matériaux inflammables ou combustibles ou des cigarettes.
* Ne pas utiliser le nettoyeur de tapis pour ramasser de l'huile ou de la poussière sèche.
* Ne pas utiliser le nettoyeur de tapis si le tuyau est cassé. Évitez de plier, écraser ou tirer excessivement sur le tuyau.
* Ne pas bloquer la sortie d'air pour éviter la surchauffe.
* Arrêtez l'utilisation du nettoyeur de tapis en cas de bruit ou d'odeur inhabituels.
* Ne pas démonter, réparer ou modifier la machine de quelque manière que ce soit.
* Ne pas utiliser le nettoyeur de tapis par vent fort ou sous la pluie.
* Ne pas immerger le nettoyeur de tapis dans l'eau ou un liquide pour éviter les risques d'incendie ou de choc électrique.
* Ne pas utiliser le nettoyeur de tapis pour ramasser de la poussière, car cela peut poser un danger.
* Ne pas utiliser la machine sans que le réservoir d'eau sale soit en place.
* Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
* Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
* Cet appareil peut être utilisé à 50 Hz ou 60 Hz ; il n'est pas nécessaire d'ajuster la fréquence.



Élimination correcte de ce produit

Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'ensemble de l'UE. Pour éviter que l'élimination incontrôlée des déchets ne nuise à l'environnement ou à la santé humaine, il convient de les recycler de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les services de retour et de collecte ou contacter le détaillant chez qui le produit a été acheté. Ils peuvent le reprendre dans le but d'un recyclage respectueux de l'environnement.

PRÉCAUTIONS

* Cette machine est principalement destinée à un usage humide : ne pas l'utiliser pour ramasser de grandes quantités de poussière.
* Si la température est très basse, videz les réservoirs d'eau et le tuyau pour éviter le gel.
* Si le tuyau est bloqué, retirez les obstructions avant de l'utiliser à nouveau.

UTILISATION DU CORDON D'ALIMENTATION ET DE LA PRISE CORRECTEMENT

* Nettoyez la prise périodiquement.
* Branchez le nettoyeur de tapis correctement avant utilisation.
* Débranchez la machine si elle ne sera pas utilisée pendant une longue période.
* Débranchez la machine avant l'entretien, la vérification ou le déplacement.
* Ne pas brancher ou débrancher la machine avec les mains mouillées.
* Gardez la prise hors de portée des enfants.
* Ne pas endommager le cordon d'alimentation. Ne tirez pas sur la prise par le cordon lors du déplacement de la machine.
* Ne pas utiliser la machine si la prise ou le cordon d'alimentation est endommagé.
* Ne pas utiliser une prise surchargée.
* Si le nettoyeur de tapis s'arrête pendant l'utilisation, éteignez l'alimentation et débranchez la machine.

NE PAS UTILISER LE NETTOYEUR DE TAPIS POUR RAMASSER LES ÉLÉMENTS SUIVANTS :

* Grandes quantités de poudre
* De grandes quantités de sable ou de pierres
* De grandes quantités de déchets
* Objets métalliques comme des aiguilles, des épingles
* Sacs en plastique et bas
* Objets pouvant facilement obstruer ou bloquer la machine

⚠

ATTENTION

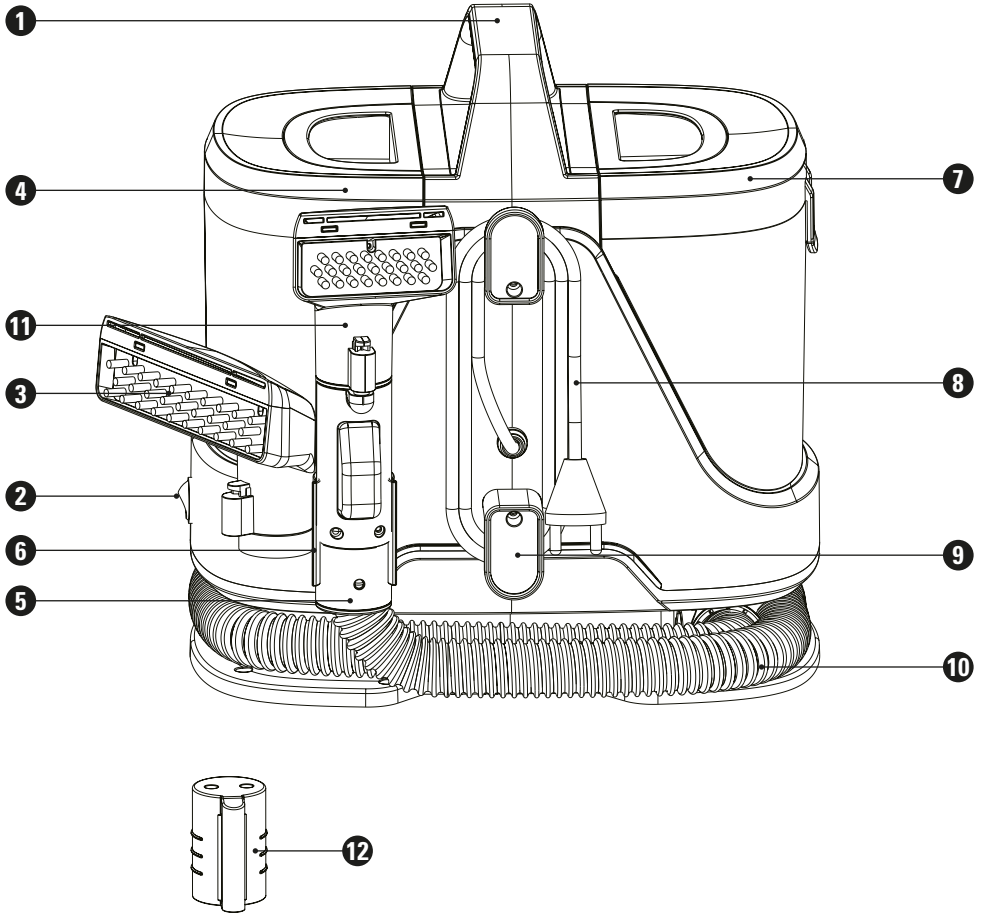
* Ne pas utiliser à des fins autres que le nettoyage.
* Cette machine est uniquement pour une utilisation domestique.
* Gardez-la à l'écart du feu et des appareils de chauffage.
* Arrêtez d'utiliser le nettoyeur de tapis si la buse de pulvérisation est bloquée.
* Arrêtez d'utiliser le nettoyeur de tapis si un objet étranger est aspiré.
* En cas de blocage, videz les réservoirs avant de réutiliser le nettoyeur de tapis.
* Ne pas incliner le nettoyeur de tapis ou monter dessus.
* Ne pas l'utiliser à portée des enfants.
* Pas pour une utilisation en extérieur.
* Ne continuez pas à utiliser le nettoyeur de tapis lorsque l'entrée d'aspiration est bloquée.

NETTOYEUR DE TAPIS

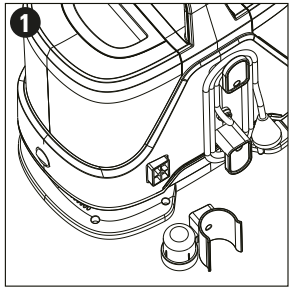
(PR-651A – 800 W)

LISTE DES COMPOSANTS DU PRODUIT

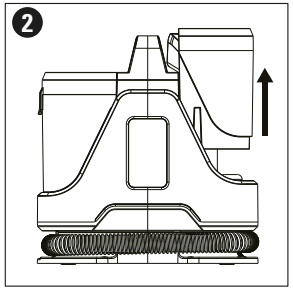
1. Poignée
2. Commutateur
3. Grande brosse
4. Réservoir d'eau propre
5. Poignée de brosse
6. Crochet pour brosse
7. Réservoir d'eau sale
8. Cordon d'alimentation
9. Crochet pour cordon d'alimentation
10. Tuyau
11. Petite brosse
12. Outil d'auto-nettoyage



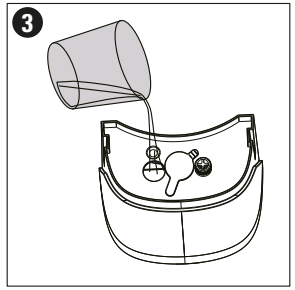
PRÉPARATIONS AVANT L'UTILISATION



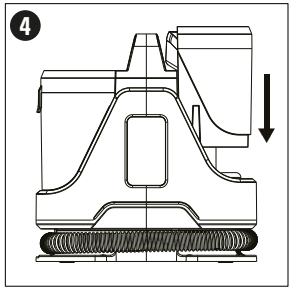
Prenez le crochet du tuyau de la poignée, insérez-le dans la machine et serrez-le.



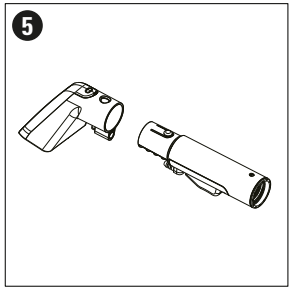
Retirez le réservoir d'eau propre.



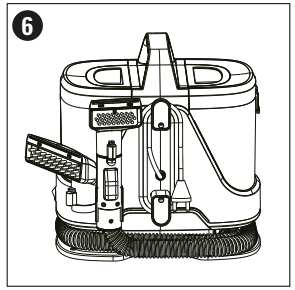
Retirez le tampon d'étanchéité, remplissez le réservoir propre et scellez-le avec le tampon d'étanchéité.



Insérez le réservoir d'eau propre.



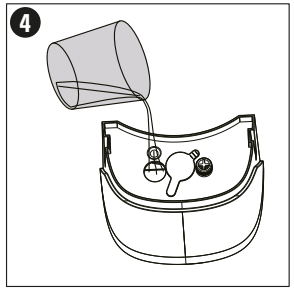
Fixez la brosse sélectionnée.



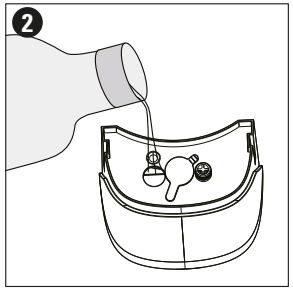
Enroulez le tuyau autour de la base et insérez le crochet.

COMMENT NETTOYER LES TACHES TENACES

Utilisez un détergent approprié pour nettoyer les taches tenaces. Mélangez de l'eau et du détergent dans les proportions correctes pour remplir le réservoir jusqu'à la ligne de remplissage, puis installez le réservoir d'eau propre sur la machine.



Ouvrez le tampon d'étanchéité de l'entrée d'eau, remplissez le réservoir d'eau propre.

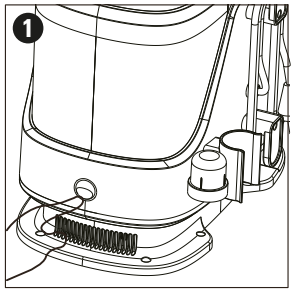


Mettez le détergent dans le réservoir.

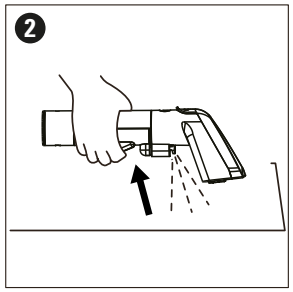
NETTOYEUR DE TAPIS

(PR-651A – 800 W)

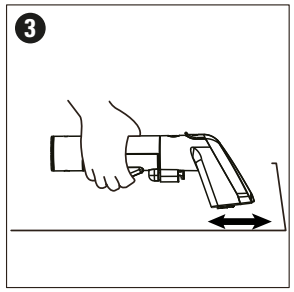
MODE D'EMPLOI



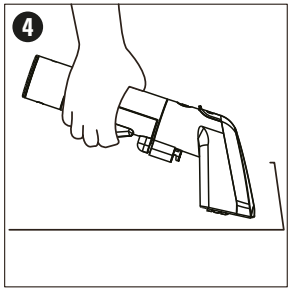
Branchez le cordon d'alimentation et appuyez sur le bouton ON/OFF.



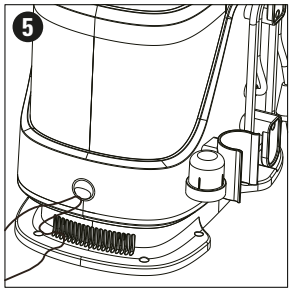
Appuyez sur le bouton de pulvérisation d'eau pour vaporiser de l'eau.



Déplacez la brosse d'avant en arrière pour nettoyer les taches.



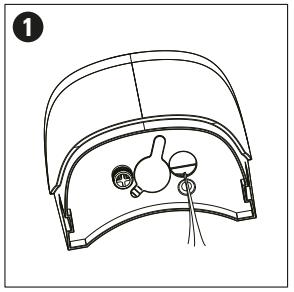
Appuyez la brosse sur la tache pour extraire l'eau sale.



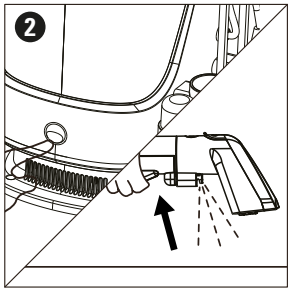
Éteignez la machine après le nettoyage. Enroulez le tuyau autour de la base et verrouillez-le dans le crochet.

Remarque :
Nettoyez le réservoir d'eau sale après chaque utilisation pour éviter les mauvaises odeurs.

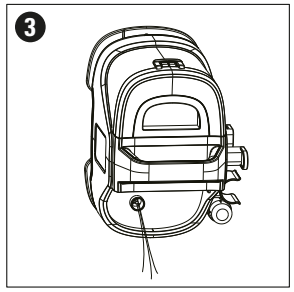
NETTOYER LE RÉSERVOIR D'EAU PROPRE



Versez l'eau du réservoir.



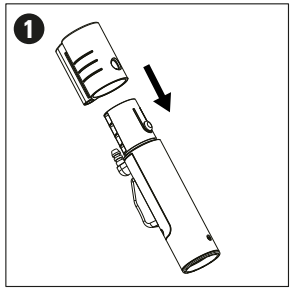
Réinstallez le réservoir d'eau propre vide et appuyez sur le bouton de pulvérisation d'eau pour pulvériser l'eau restante.



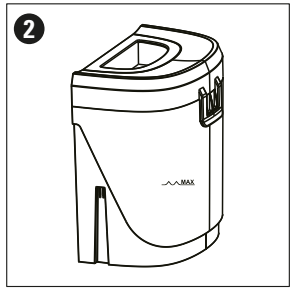
Après avoir débranché la machine, inclinez-la pour évacuer toute l'eau restante.

NETTOYER LE RÉSERVOIR D'EAU SALE

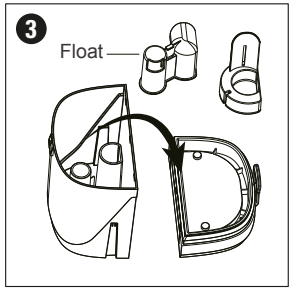
Nettoyez le réservoir d'eau sale après chaque utilisation pour éviter les mauvaises odeurs.



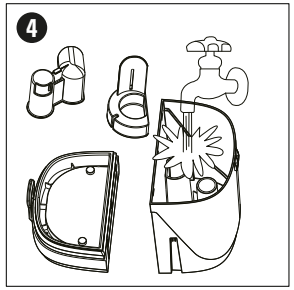
Assurez-vous que le réservoir d'eau propre contient suffisamment d'eau, insérez la partie auto-nettoyante dans la poignée, démarrez la machine et appuyez sur le bouton de pulvérisation d'eau.



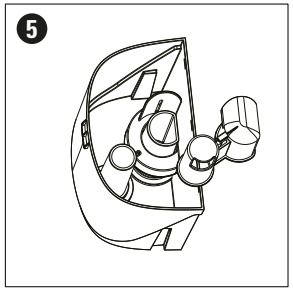
Nettoyez le réservoir d'eau sale avant qu'il n'atteigne la ligne de remplissage.
Le flotteur à l'intérieur arrêtera la machine s'il est plein d'eau sale.



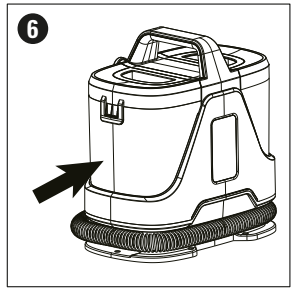
Retirez le réservoir d'eau sale, ouvrez le couvercle du réservoir, retirez le tube de guidage d'air et le flotteur.



Nettoyez toutes les pièces.



Remettez toutes les pièces en place.



Installez le réservoir d'eau sale dans la machine.

NETTOYEUR DE TAPIS

(PR-651A – 800 W)

ENTRETIEN

* Utilisation de l'eau en dessous de 40 °C pour enlever la saleté de l'appareil.
* Ne mouillez pas la machine, cela pourrait provoquer un choc électrique, une blessure ou une panne.
* N'utilisez pas de diluant, d'huiles volatiles, d'eau de Javel, etc.
* N'utilisez pas de chiffons chimiques.

Corps principal (lorsqu'il est sale)

* Utilisez un chiffon doux imbibé d'eau tiède (en dessous de 40 °C) et essoré, pour essuyer la saleté
* Lorsque la saleté est difficile à nettoyer, utilisez une petite quantité de détergent doux pour l'essuyer, afin de ne pas laisser de résidus de détergent, puis séchez les taches d'eau avec un chiffon essoré.

Poignée, réservoir d'eau, tuyau d'aspiration

* Retirez-les de la machine après chaque utilisation et séchez-les après lavage
* Nettoyez la poignée avec de l'eau après avoir retiré le couvercle transparent de l'entrée d'aspiration
* Si la buse est bloquée, retirez le blocage avant utilisation
* Vérifiez si le tuyau d'aspiration est endommagé. Si le filtre à vide est bloqué, nettoyez-le ou remplacez-le par un neuf.

DÉFAILLANCES ET TRAITEMENT

État	Causes possibles	Procédure de traitement
Pas de courant (le moteur ne fonctionne pas)	* Vérifiez si la fiche d'alimentation est correctement connectée à la prise. * Vérifiez si le cordon d'alimentation interne du tuyau est déconnecté. * Vérifiez si le moteur surchauffe, provoquant le démarrage de la protection.	* Mettez l'interrupteur d'alimentation sur Off. Vérifiez l'état de connexion entre la fiche d'alimentation et la prise pour assurer un bon contact. * Appelez la ligne téléphonique consacrée aux réparations. * Référez-vous aux instructions du dispositif de protection.
La buse d'air de la poignée ne peut pas éjecter d'eau ou pulvérise moins d'eau	* Buse bouchée * La poignée de pulvérisation est-elle cassée ?	* Nettoyez la buse. * Appelez la ligne téléphonique consacrée aux réparations.
Pas ou faible aspiration	* Vérifiez si l'interrupteur d'alimentation est éteint. * Les réservoirs d'eau sont-ils correctement chargés ? * Vérifiez si le flotteur du dispositif d'arrêt automatique d'aspiration fonctionne. * Vérifiez si le tuyau d'aspiration est en bon état et correctement connecté.	* Mettez l'interrupteur d'alimentation sur On. * Installez correctement les réservoirs d'eau. * Videz l'eau usée. * Vérifiez si le tuyau d'aspiration est coupé, endommagé, plié ou bloqué.

À propos du stockage

* Avant de ranger le tuyau, assurez-vous que toute l'eau est complètement évacuée
* Ne pas stocker dans des endroits où de la glace peut se former
* Veuillez conserver dans un endroit sec.

SPÉCIFICATIONS

Nom	Nettoyeur de tapis portable
Numéro d'article	PR-651A
Tension / fréquence	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance nominale	800 W
Vide maximum	15-16 kPa
Réservoir d'eau propre	1800 ml
Réservoir d'eau sale	1080 ml
Dimensions du produit (taille du moteur principal)	30 x 20 x 33 cm
Poids du produit	5.17 kg
Longueur du cordon d'alimentation	5 m
Indice de protection	IPX4

Les spécifications du produit peuvent changer sans préavis.

TAPIJTREINIGER

(PR-651A – 800 W)

⚠ WAARSCHUWING – LEES VOOR GEBRUIK

* Gebruik water onder 40 °C om vuil van het apparaat te verwijderen.
* Gebruik het niet om kunstwerken, stoffen of items die niet geschikt zijn voor reiniging met water te reinigen, of oppervlakken die gemakkelijk beschadigd raken (zoals vloeren, tafels, enz.).
* Kantel de tapijtreiniger niet wanneer er water in de tank zit om te voorkomen dat de vloer nat wordt.
* Stop de machine en leeg de vuilwatertank als deze de volle lijn bereikt.
* Zorg ervoor dat het gebruikte reinigingsmiddel geschikt is voor de te reinigen items.
* De machine kan stoppen bij het reinigen van een hoogpolig tapijt door een geblokkeerde luchtuitlaat. Stop de machine als er een grote hoeveelheid schuim of vuil water uitkomt en leeg de vuilwatertank voordat u deze opnieuw gebruikt.
* Gebruik geen schuimende reinigingsmiddelen.
* Zorg ervoor dat iedereen die hulp nodig heeft (inclusief kinderen) onder toezicht staat.
* Gebruik geen vloeistoffen zoals pesticiden, haarverf of smeermiddelen.
* Gebruik de tapijtreiniger niet om brandbare of ontvlambare materialen of sigaretten op te zuigen.
* Gebruik de tapijtreiniger niet om olie of droog stof op te zuigen.
* Gebruik de tapijtreiniger niet als de slang kapot is. Vermijd het overmatig buigen, pletten of trekken aan de slang.
* Blokkeer de luchtuitlaat niet om oververhitting te voorkomen.
* Stop met het gebruik van de tapijtreiniger bij ongewoon geluid of geur.
* Demonteer, repareer of wijzig de machine op geen enkele manier.
* Gebruik de tapijtreiniger niet bij sterke wind of regen.
* Dompel de tapijtreiniger niet onder in water of vloeistof om brand- of elektrische schokgevaar te vermijden.
* Gebruik de tapijtreiniger niet om stof op te zuigen, aangezien dit een gevaar kan vormen.
* Gebruik de machine niet zonder dat de vuilwatertank op zijn plaats zit.
* Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij vervangen worden door de fabrikant, de serviceagent of een soortgelijk vakbekwaam persoon om gevaar te voorkomen.
* Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan van een volwassene of instructie hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
* Dit apparaat kan worden gebruikt bij 50 Hz of 60 Hz; er is geen aanpassing van de frequentie nodig.



Correcte verwijdering van dit product

Deze markering geeft aan dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval in de EU mag worden weggegooid. Om mogelijke schade aan het milieu of de volksgezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet afval op verantwoorde wijze worden gerecycled om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Om uw gebruikte apparaat terug te sturen, gebruikt u de retour- en ophaaldiensten of neemt u contact op met de verkoper waar het product gekocht is. Zij kunnen dit product innemen voor milieuveilige recycling.

VOORZORGSMAATREGELEN

* Deze machine is voornamelijk bedoeld voor nat gebruik: gebruik het niet om grote hoeveelheden stof op te zuigen.
* Als de temperatuur erg laag is, laat de watertanks en slang leeglopen om bevriezing te voorkomen.
* Als de slang geblokkeerd is, verwijder dan eventuele obstructies voordat u deze opnieuw gebruikt.

GEBRUIK DE VOEDINGSKABEL EN STEKKER OP DE JUISTE WIJZE

* Reinig de stekker periodiek.
* Steek de tapijtreiniger stevig in vóór gebruik.
* Trek de stekker uit het apparaat als het lange tijd niet wordt gebruikt.
* Trek de stekker uit het apparaat voordat u onderhoud uitvoert, controleert of verplaatst.
* Steek de stekker niet in of uit met natte handen.
* Houd de stekker uit de buurt van kinderen.
* Beschadig de voedingskabel niet. Trek niet aan de stekker door aan de kabel te trekken bij het verplaatsen van de machine.
* Gebruik de machine niet als de stekker of voedingskabel beschadigd is.
* Gebruik geen overbelast stopcontact.
* Als de tapijtreiniger stopt tijdens gebruik, schakel dan de stroom uit en trek de stekker uit het apparaat.

GEBRUIK DE TAPIJTREINIGER NIET OM HET VOLGENDE OP TE ZUIGEN:

* Grote hoeveelheden poeder
* Grote hoeveelheden zand of stenen
* Grote hoeveelheden afval
* Metalen voorwerpen zoals naalden, spelden
* Plastic zakken en kousen
* Voorwerpen die de machine gemakkelijk kunnen verstoppen of blokkeren

⚠ VOORZICHTIG

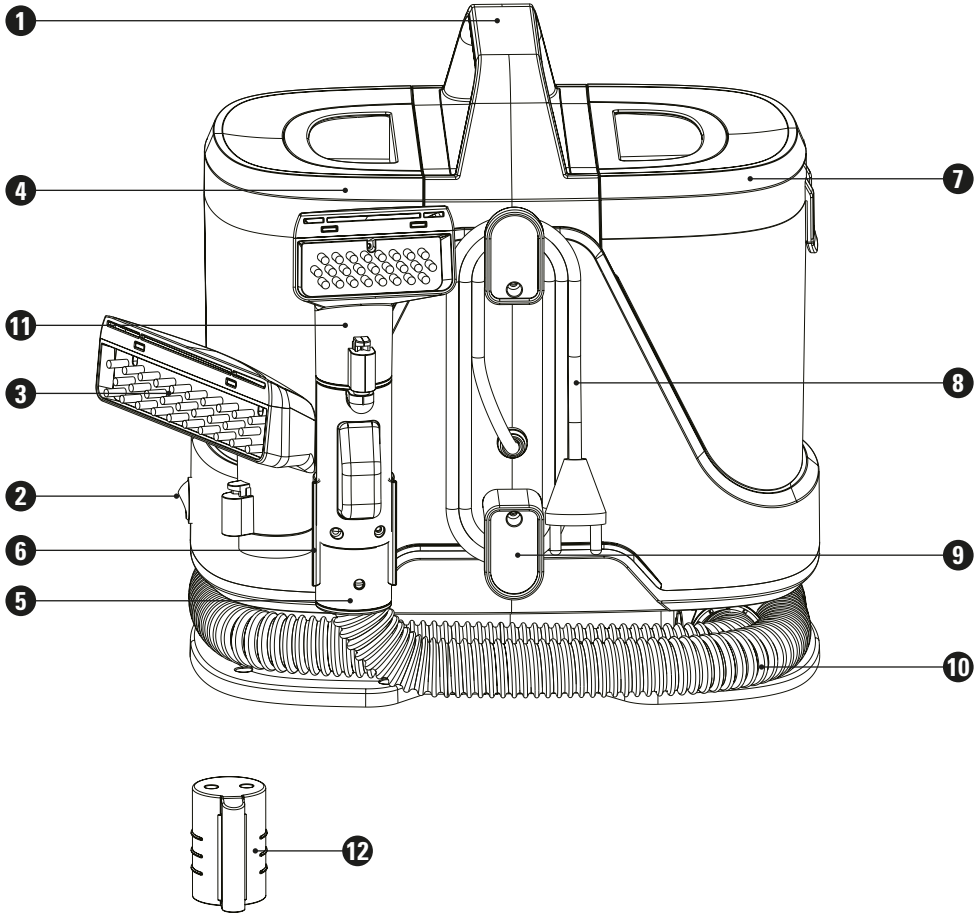
* Niet gebruiken voor andere doeleinden dan reinigen.
* Deze machine is alleen voor huishoudelijk gebruik.
* Houd het uit de buurt van vuur en verwarmingsapparatuur.
* Stop met het gebruik van de tapijtreiniger als de sproeimond verstopt is.
* Stop met het gebruik van de tapijtreiniger als er een vreemd voorwerp wordt opgezogen.
* In geval van verstopping, maak de tanks leeg voordat u de tapijtreiniger opnieuw gebruikt.
* Kantel de tapijtreiniger niet en ga er niet op staan.
* Niet gebruiken binnen bereik van kinderen.
* Niet voor gebruik buitenshuis.w
* Gebruik de tapijtreiniger niet verder als de zuiginlaat geblokkeerd is.

TAPIJTREINIGER

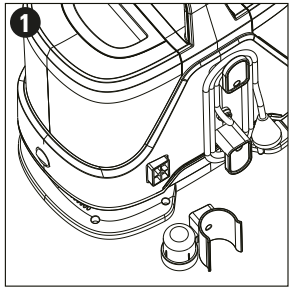
(PR-651A – 800 W)

PRODUCTONDERDELENLIJST

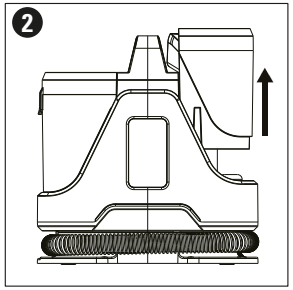
1. Handvat
2. Schakelaar
3. Grote borstel
4. Schoonwaterreservoir
5. Borstelhandvat
6. Haak voor borstel
7. Afvalwaterreservoir
8. Stroomsnoer
9. Stroomsnoer haak
10. Slang
11. Kleine borstel
12. Zelfreinigend gereedschap



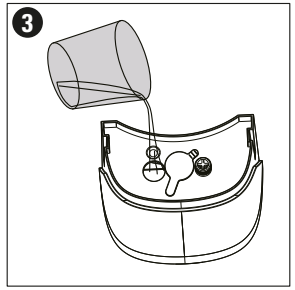
VOORBEREIDINGEN VOOR GEBRUIK



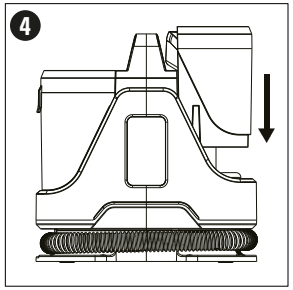
Neem de slanghaak van het handvat, plaats deze in de machine en draai vast.



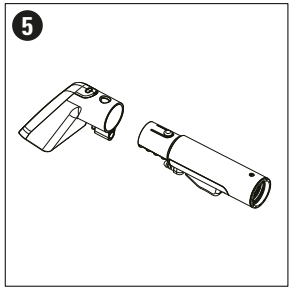
Verwijder de schoonwater tank.



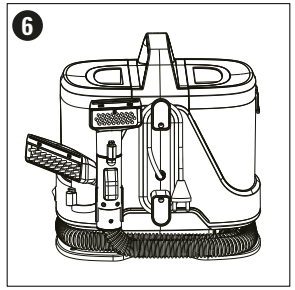
Verwijder de afdichtingspad, vul de schone tank en sluit deze af met de afdichtingspad.



Plaats het schoonwaterreservoir.



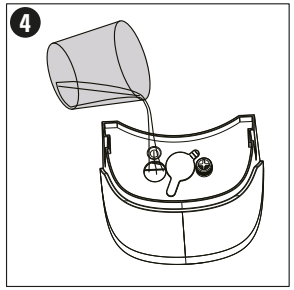
Bevestig de geselecteerde borstel.



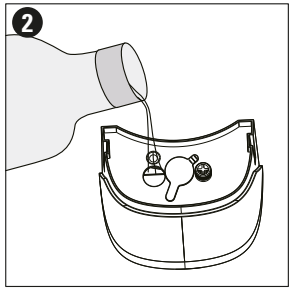
Wikkel de slang rond de basis en plaats de haak.

HOE HARDNEKKIGE VLEKKEN TE REINIGEN

Gebruik een geschikt reinigingsmiddel om hardnekkige vlekken te reinigen. Meng water en reinigingsmiddel in de juiste verhoudingen om de tank tot de volle lijn te vullen, en installeer vervolgens het schoonwaterreservoir op de machine.



Open de afdichtingspad van de waterinlaat, vul het schoonwaterreservoir.

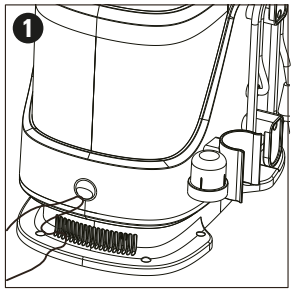


Doe reinigingsmiddel in de tank.

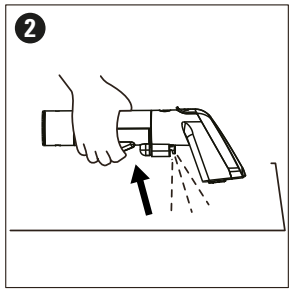
TAPIJTREINIGER

(PR-651A – 800 W)

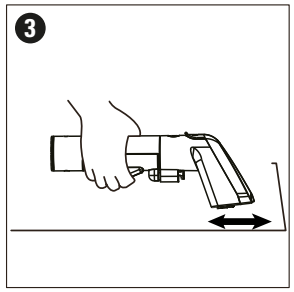
HOE TE GEBRUIKEN



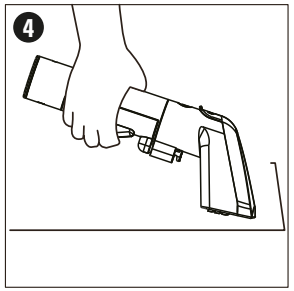
Steek het stroomsnoer in en druk op de AAN/UIT-knop.



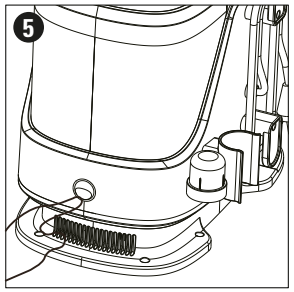
Druk op de water-sproeiknop om water te sproeien.



Beweeg de borstel heen en weer om vlekken te reinigen.



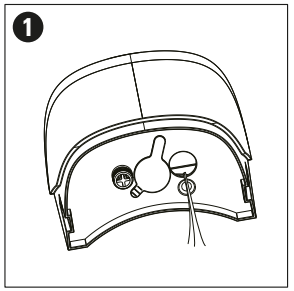
Druk de borstel op de vlek om het afvalwater te verwijderen.



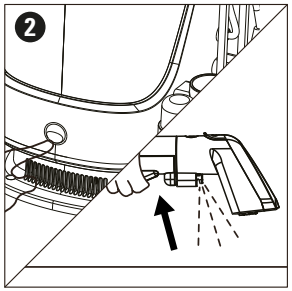
Schakel de machine uit na het reinigen. Wikkel de slang rond de basis en vergrendel in de haak.

Opmerking:
Reinig het afvalwaterreservoir na elk gebruik om onaangename geuren te voorkomen.

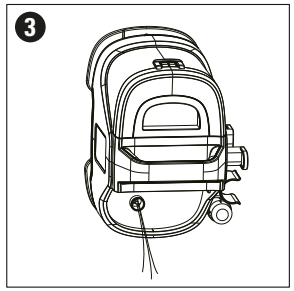
REINIG HET SCHOONWATERRESERVOIR



Giet het water uit de tank.



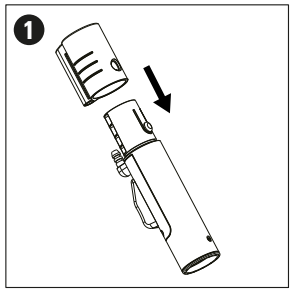
Herinstalleer het lege schoonwaterreservoir en druk op de water-sproeiknop om het resterende water te sproeien.



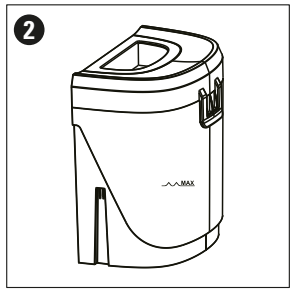
Na het loskoppelen van de machine, kantel deze om al het resterende water af te voeren.

REINIG HET AFVALWATERRESERVOIR

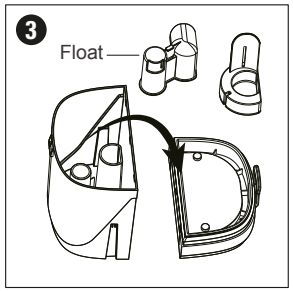
Reinig het afvalwaterreservoir na elk gebruik om onaangename geuren te voorkomen.



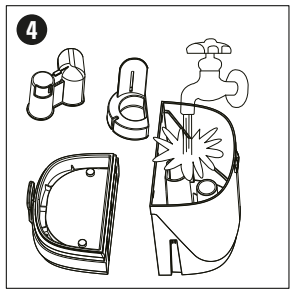
Zorg ervoor dat het schoonwaterreservoir voldoende water bevat, plaats het zelfreinigende deel in het handvat, start de machine en druk op de water-sproeiknop.



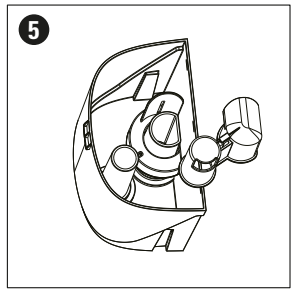
Reinig het afvalwaterreservoir voordat het de volle lijn bereikt. De vlotter binnenin stopt de machine als deze vol is met afvalwater.



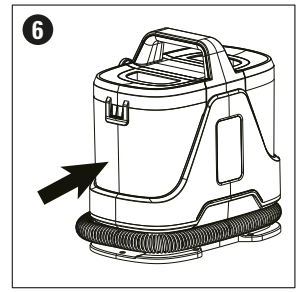
Haal het afvalwaterreservoir eruit, open het deksel van de tank, haal de luchtgeleidingsbuis en vlotter eruit.



Reinig alle onderdelen.



Plaats alle onderdelen terug op hun plaats.



Installeer het afvalwaterreservoir in de machine.

TAPIJTREINIGER

(PR-651A – 800 W)

ONDERHOUD

* Gebruik water onder 40 °C om vuil van het apparaat te verwijderen.
* Maak de machine niet nat, dit kan elektrische schokken, letsel of storingen veroorzaken.
* Gebruik geen thinner, vluchtige oliën, bleekmiddel, enz.
* Gebruik geen chemische doeken.

Hoofdeenheid (Wanneer vuil)

* Gebruik een zachte doek gedrenkt in warm water (onder 40 °C) en wring deze uit om vuil af te vegen
* Wanneer het vuil moeilijk te reinigen is, gebruik een kleine hoeveelheid mild reinigingsmiddel om het af te vegen, om geen reinigingsmiddelresten achter te laten, en droog vervolgens de waterplekken met een uitgewrongen doek.

Handvat, waterreservoir, stofzuigerslang

* Verwijder deze na elk gebruik van de machine en droog ze na het wassen
* Reinig het handvat met water na het verwijderen van de transparante afdekking van de zuiginlaat
* Als de sproeikop verstopt is, verwijder de verstopping voor gebruik
* Controleer of de stofzuigerslang beschadigd is. Als het stofzuigerfilter verstopt is, maak het schoon of vervang het door een nieuwe.

Over opslag

* Zorg ervoor dat al het water volledig is afgevoerd voordat u de slang opbergt
* Niet opbergen op plaatsen waar ijs kan ontstaan
* Bewaar op een droge plaats

FOUTEN EN OPLOSSEN

Status	Mogelijke oorzaken	Oplossen
Geen stroom (motor werkt niet)	* Controleer of de stekker goed is aangesloten op het stopcontact. * Controleer of het interne stroomsnoer van de slang is losgekoppeld. * Controleer of de motor oververhit raakt, waardoor de bescherming start.	* Zet de aan/uit-schakelaar op Uit. Controleer de verbindingsstatus tussen de stekker en het stopcontact om een goede verbinding te garanderen. * Neem contact op met het servicecentrum. * Raadpleeg de instructies voor het beschermende apparaat.
De luchtmond van het handvat kan geen water uitwerpen of spuit minder water	* Sproeikop verstopping * Is het spuit handvat kapot?	* Reinig de sproeikop. * Bel de reparatietelefoon.
Geen of lage zuigkracht	* Controleer of de aan/uit-schakelaar uit staat. * Zijn de watertanks goed geladen? * Controleer of de vlotter van het automatische zuigstopapparaat werkt. * Controleer of de stofzuigerslang in goede staat is en goed is aangesloten.	* Zet de aan/uit-schakelaar op Aan. * Plaats de watertanks goed. * Leeg het afvalwater. * Controleer of de stofzuigerslang gesneden, beschadigd, gebogen of verstopt is

SPECIFICATIES

Naam	Draagbare Tapijtreiniger
Item number	PR-651A
Spanning/Frequentie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Nominaal vermogen	800 W
Maximale vacuüm	15-16 kPa
Schoonwaterreservoir	1800 ml
Afvalwaterreservoir	1080 ml
Productgrootte (hoofdmotor grootte)	30 x 20 x 33 cm
Productgewicht	5.17 kg
Lengte stroomsnoer	5 m
IP-classificatie	IPX4

Productspecificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

ŚRODEK DO CZYSZCZENIA DYWANÓW

(PR-651A – 800 W)

⚠ OSTRZEŻENIE – PRZECZYTAJ PRZED UŻYCIEM

* Używaj wody poniżej 40 °C do usuwania brudu z urządzenia.
* Nie używaj do czyszczenia dzieł sztuki, tkanin lub przedmiotów, które nie nadają się do czyszczenia wodą, ani powierzchni łatwo uszkadzalnych (jak podłogi, stoły itp.)
* Nie przechylaj środka do czyszczenia dywanów, gdy w zbiorniku jest woda, aby uniknąć zamoczenia podłogi.
* Zatrzymaj urządzenie i opróżnij zbiornik na brudną wodę, jeśli osiągnie linię pełną.
* Upewnij się, że używany detergent jest odpowiedni do czyszczonych przedmiotów.
* Urządzenie może się zatrzymać podczas czyszczenia dywanu o głębokim runie z powodu zablokowanego wylotu powietrza. Zatrzymaj urządzenie, jeśli wydostaje się duża ilość piany lub brudnej wody i opróżnij zbiornik na brudną wodę przed ponownym użyciem.
* Nie używaj detergentów pieniących się.
* Upewnij się, że każda osoba wymagająca pomocy (w tym dzieci) jest nadzorowana.
* Nie używaj płynów takich jak pestycydy, farby do włosów czy smary.
* Nie używaj środka do czyszczenia dywanów do zbierania materiałów łatwopalnych lub palnych ani papierosów.
* Nie używaj środka do czyszczenia dywanów do zbierania oleju lub suchego kurzu.
* Nie używaj środka do czyszczenia dywanów, jeśli wąż jest uszkodzony. Unikaj nadmiernego zginania, zgniatania lub ciągnięcia węża.
* Nie blokuj wylotu powietrza, aby zapobiec przegrzaniu.
* Przestań używać środka do czyszczenia dywanów w przypadku jakiegokolwiek nietypowego hałasu lub zapachu.
* Nie demontuj, nie naprawiaj ani nie zmieniaj urządzenia w żaden sposób.
* Nie używaj środka do czyszczenia dywanów przy silnym wietrze lub deszczu.
* Nie zanurzaj środka do czyszczenia dywanów w wodzie lub cieczy, aby uniknąć zagrożenia pożarem lub porażeniem prądem.
* Nie używaj środka do czyszczenia dywanów do zbierania kurzu, ponieważ może to stanowić zagrożenie.
* Nie używaj urządzenia bez zamontowanego zbiornika na brudną wodę.
* Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożenia.
* Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli otrzymały one nadzór lub instrukcję dotyczącą bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
* Urządzenie może być używane przy 50 Hz lub 60 Hz; nie ma potrzeby dostosowywania częstotliwości.



Prawidłowa utylizacja tego produktu

To oznaczenie wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych w całej UE. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy poddawać je recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z działem ds. zwrotów i odbiorów lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Można je przekazać do bezpiecznego do recyklingu.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

* Maszyna jest przeznaczona głównie do użytku na mokro: nie używaj jej do zbierania dużych ilości kurzu.
* Jeśli temperatura jest bardzo niska, opróżnij zbiorniki na wodę i wąż, aby uniknąć zamarznięcia.
* Jeśli wąż jest zablokowany, usuń wszelkie przeszkody przed ponownym użyciem.

PRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE KABLA ZASILAJĄCEGO I WTYCZKI

* Okresowo czyść wtyczkę.
* Podłącz środek do czyszczenia dywanów przed zastosowaniem.
* Odłącz urządzenie, jeśli nie będzie używane przez dłuższy czas.
* Odłącz urządzenie przed konserwacją, sprawdzaniem lub przenoszeniem.
* Nie podłączaj ani nie odłączaj urządzenia mokrymi rękami.
* Wtyczkę należy trzymać z dala od dzieci.
* Nie uszkadzaj kabla zasilającego. Nie ciągnij wtyczki za kabel podczas przenoszenia urządzenia.
* Nie używaj urządzenia, jeśli wtyczka lub kabel zasilający jest uszkodzony.
* Nie używaj przeciążonego gniazdka.
* Jeśli środek do czyszczenia dywanów zatrzyma się podczas użycia, wyłącz zasilanie i odłącz urządzenie.

NIE UŻYWAJ ŚRODKA DO CZYSZCZENIA DYWANÓW DO ZBIERANIA NASTĘPUJĄCYCH RZECZY:

* Duże ilości proszku
* Duże ilości piasku lub kamieni
* Duże ilości odpadów
* Metalowe przedmioty, takie jak igły, szpilki
* Plastikowe torby i pończochy
* Przedmioty, które mogą łatwo zatkać lub zablokować urządzenie

⚠

UWAGA

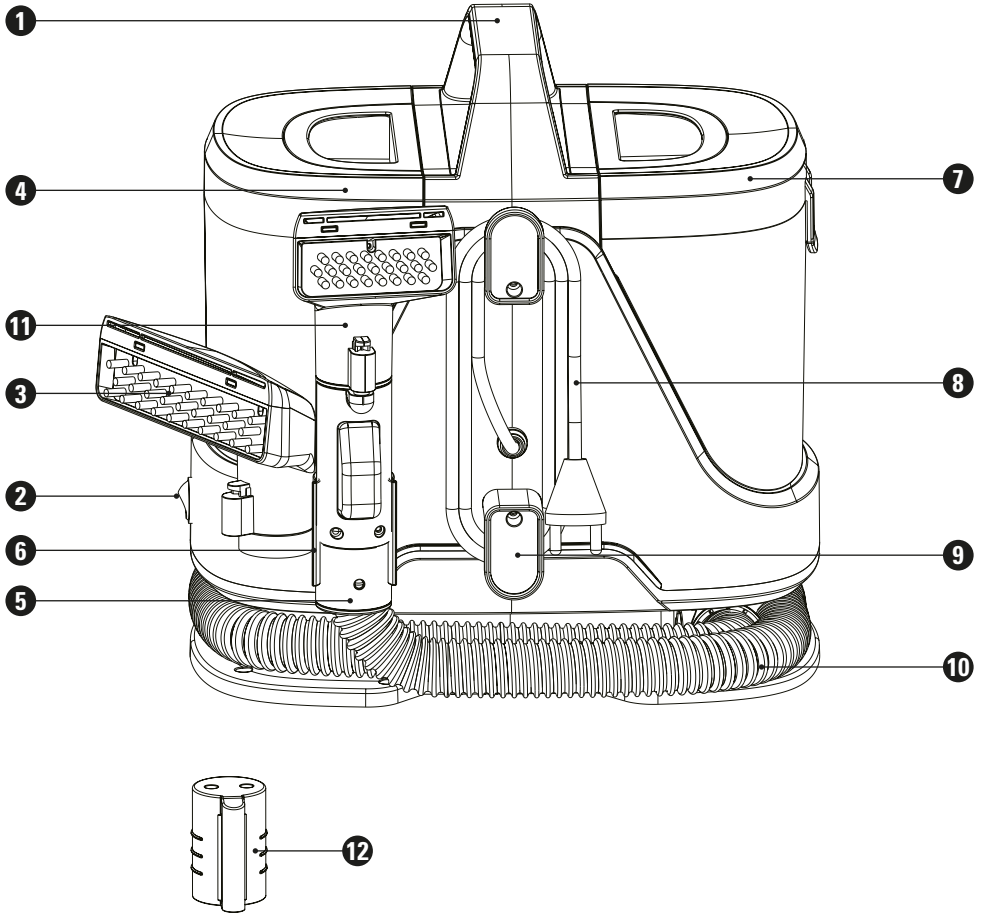
* Nie używać do celów innych niż czyszczenie.
* To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
* Trzymać z dala od ognia i urządzeń grzewczych.
* Przestań używać środka do czyszczenia dywanów, jeśli dysza natryskowa jest zablokowana.
* Przestań używać środka do czyszczenia dywanów, jeśli zostanie wciągnięty jakikolwiek obcy przedmiot.
* W przypadku zablokowania opróżnij zbiorniki przed ponownym użyciem środka do czyszczenia dywanów.
* Nie przechylaj środka do czyszczenia dywanów ani nie stawaj na nim.
* Nie używać w zasięgu dzieci.
* Nie do użytku na zewnątrz.
* Nie kontynuuj używania środka do czyszczenia dywanów, gdy wlot ssący jest zablokowany.

ŚRODEK DO CZYSZCZENIA DYWANÓW

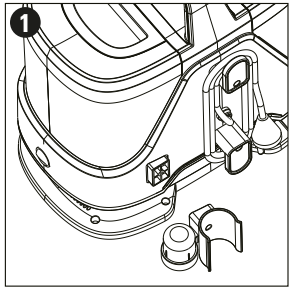
(PR-651A – 800 W)

LISTA KOMPONENTÓW PRODUKTU

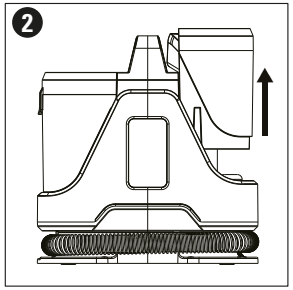
1. Uchwyt
2. Przełącznik
3. Duża szczotka
4. Zbiornik na czystą wodę
5. Uchwyt szczotki
6. Haczyk na szczotkę
7. Zbiornik na brudną wodę
8. Kabel zasilający
9. Haczyk na przewód zasilający
10. Wąż
11. Mała szczotka
12. Narzędzie do samoczyszczenia



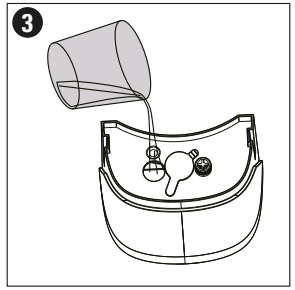
PRZYGOTOWANIA PRZED UŻYCIEM



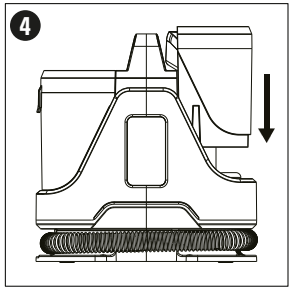
Wyjmij haczyk na wąż z uchwytu, włóż go do urządzenia i dokręć.



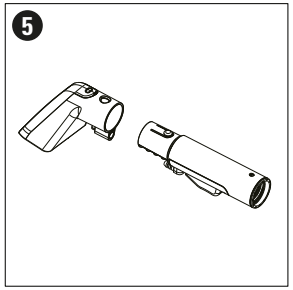
Usuń zbiornik na czystą wodę.



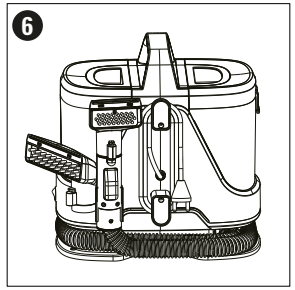
Usuń uszczelkę, napełnij czysty zbiornik i zamknij go uszczelką.



Włóż zbiornik na czystą wodę.



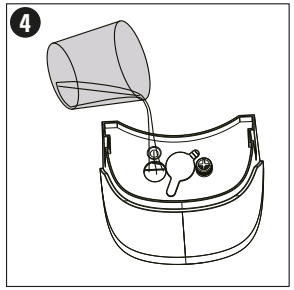
Przymocuj wybraną szczotkę.



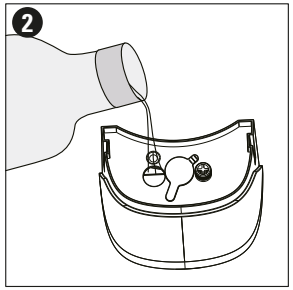
Owiń wąż wokół podstawy i włóż haczyk.

JAK CZYŚCIĆ UCIĄŻLIWE PLAMY

Zastosowanie odpowiedniego detergentu do czyszczenia uciążliwych plam. Wymieszaj wodę i detergent w odpowiednich proporcjach, aby napełnić zbiornik do oznaczenia pełnej linii, a następnie zamontuj zbiornik na czystą wodę na urządzeniu.



Otwórz uszczelkę wlotu wody, napełnij zbiornik na czystą wodę.

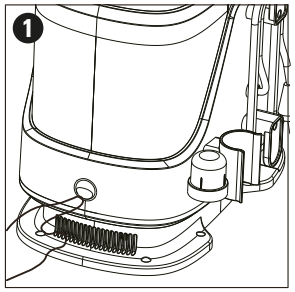


Włóż detergent do zbiornika.

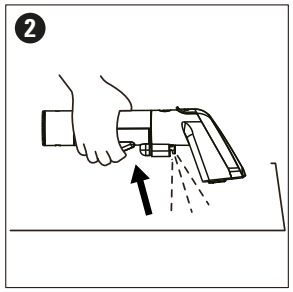
ŚRODEK DO CZYSZCZENIA DYWANÓW

(PR-651A – 800 W)

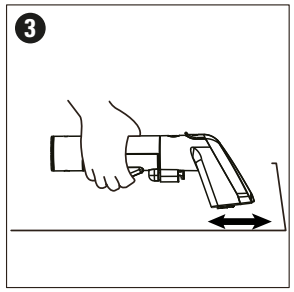
SPOSÓB UŻYCIA



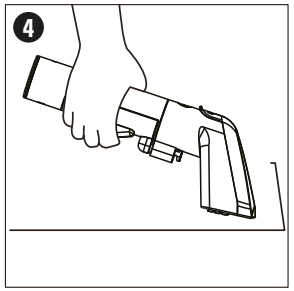
Podłącz kabel zasilający i naciśnij przycisk WŁ./WYŁ.



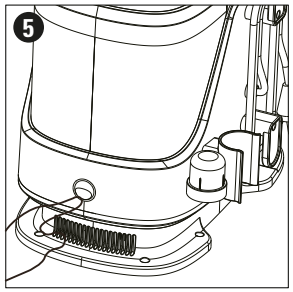
Naciśnij przycisk spryskiwania wodą, aby spryskać wodą.



Przesuwaj szczotkę tam i z powrotem, aby wyczyścić plamy.



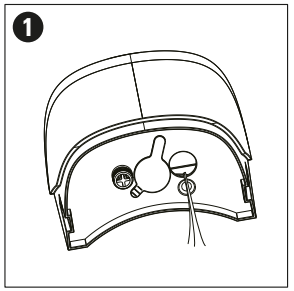
Naciśnij szczotkę na plamę, aby wyciągnąć brudną wodę.



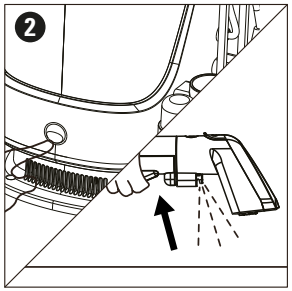
Wyłącz urządzenie po czyszczeniu. Owiń wąż wokół podstawy i zablokuj w uchwycie.

Uwaga:
Wyczyść zbiornik na brudną wodę po każdym zastosowaniu, aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów.

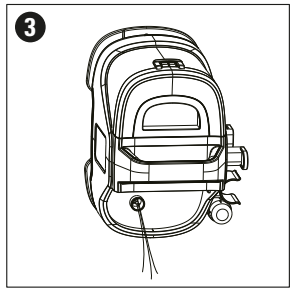
WYCZYŚĆ ZBIORNIK NA CZYSTĄ WODĘ



Wylej wodę ze zbiornika.



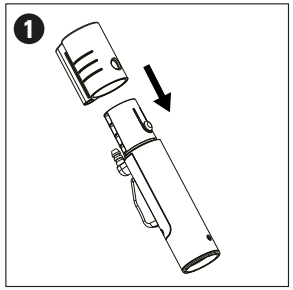
Ponownie zainstaluj pusty zbiornik na czystą wodę i naciśnij przycisk spryskiwania, aby spryskać pozostałą wodę.



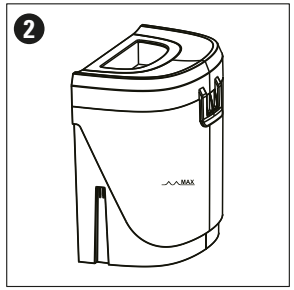
Po odłączeniu urządzenia, przechyl je, aby opróżnić całą pozostałą wodę.

WYCZYŚĆ ZBIORNIK NA BRUDNĄ WODĘ

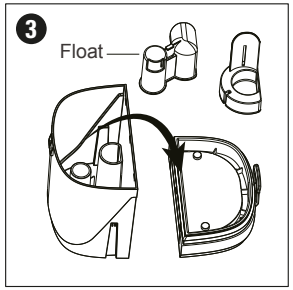
Wyczyść zbiornik na brudną wodę po każdym zastosowaniu, aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów.



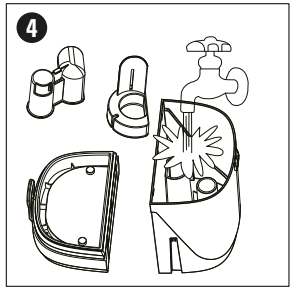
Upewnij się, że zbiornik na czystą wodę zawiera wystarczającą ilość wody, włóż część samoczyszczącą do uchwytu, uruchom urządzenie i naciśnij przycisk spryskiwania wodą.



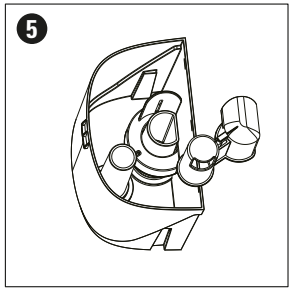
Wyczyść zbiornik na brudną wodę, zanim osiągnie oznaczenie pełnej linii.
Pływak wewnątrz zatrzyma urządzenie, jeśli jest pełen brudnej wody.



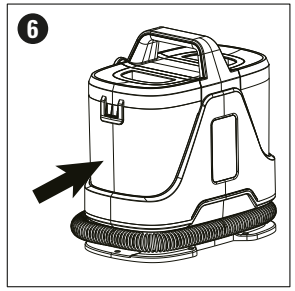
Wyjmij zbiornik na brudną wodę, otwórz pokrywę zbiornika, wyjmij przewód powietrzny i pływak.



Wyczyść wszystkie części.



Umieść wszystkie części na swoim miejscu.



Zainstaluj zbiornik na brudną wodę w urządzeniu.

ŚRODEK DO CZYSZCZENIA DYWANÓW

(PR-651A – 800 W)

KONSERWACJA

* Zastosowanie wody poniżej 40 °C do usuwania brudu z urządzenia.
* Nie moczyć urządzenia, co może spowodować porażenie prądem, obrażenia lub awarię.
* Nie używaj rozcieńczalników, olejów lotnych, wybielaczy itp.
* Nie używaj chemicznych szmatek.

Główna część (gdy brudna)

* Zastosowanie miękkiej szmatki nasączonej ciepłą wodą (poniżej 40 °C) i dobrze wykręconej, aby wytrzeć brud
* Gdy brud jest trudny do usunięcia, zastosuj niewielką ilość łagodnego detergentu, aby go wytrzeć, aby nie pozostawić resztek detergentu, a następnie osusz plamy wodne wykręconą szmatką.

Uchwyt, zbiornik na wodę, wąż ssący

* Usuń je z urządzenia po każdym zastosowaniu i osusz po umyciu
* Wyczyść uchwyt wodą po zdjęciu przezroczystej pokrywy wlotu ssącego
* Jeśli dysza jest zablokowana, usuń blokadę przed zastosowaniem
* Sprawdź, czy wąż ssący nie jest uszkodzony. Jeśli filtr próżniowy jest zablokowany, wyczyść go lub wymień na nowy.

O przechowywaniu

* Przed przechowywaniem węża upewnij się, że cała woda jest całkowicie odprowadzona
* Nie przechowuj w miejscach, gdzie może tworzyć się lód
* Proszę przechowywać w suchym miejscu

USTERKI I OBSŁUGA

Status	Możliwe przyczyny	Obsługa
Brak zasilania (silnik nie działa)	* Sprawdź, czy wtyczka zasilania jest prawidłowo podłączona do gniazdka. * Sprawdź, czy wewnętrzny przewód zasilający węża nie jest odłączony. * Sprawdź, czy silnik się nie przegrzewa, co powoduje uruchomienie ochrony.	* Przełącz wyłącznik zasilania na Off. Sprawdź stan połączenia między wtyczką zasilania a gniazdkiem, aby zapewnić dobry kontakt. * Zadzwoń na telefon naprawczy. * Patrz instrukcje dotyczące urządzenia ochronnego.
Dysza powietrzna uchwytu nie może wyrzucać wody lub spryskuje mniej wody	* Zatkanie dyszy * Czy uchwyt spryskiwacza jest uszkodzony?	* Wyczyść dyszę. * Zadzwoń na telefon naprawczy.
Brak lub niskie ssanie	* Sprawdź, czy wyłącznik zasilania jest wyłączony. * Czy zbiorniki na wodę są prawidłowo zamontowane? * Sprawdź, czy pływak automatycznego urządzenia zatrzymującego ssanie działa. * Sprawdź, czy wąż ssący jest w dobrym stanie i prawidłowo podłączony.	* Ustaw wyłącznik zasilania na On. * Prawidłowo zamontuj zbiorniki na wodę. * Opróżnij wodę odpadową. * Sprawdź, czy wąż ssący nie jest przecięty, uszkodzony, zgięty lub zablokowany.

SPECYFIKACJE

Nazwa	Przenośny środek do czyszczenia dywanów
Numer artykułu	PR-651A
Napięcie/częstotliwość	220-240 V ~ 50/60 Hz
Moc znamionowa	800 W
Maksymalne podciśnienie	15-16 kPa
Zbiornik na czystą wodę	1800 ml
Zbiornik na brudną wodę	1080 ml
Wymiary produktu (wymiary głównego silnika)	310 × 220 × 330 mm
Waga produktu	5.17 kg
Długość przewodu zasilającego	5 m
Klasa ochrony IP	IPX4

Specyfikacje produktu mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

optimize®

Sorted as:
PAPER
PAPIR
PAPPER